

KODA NG PAG-AASAL

PAGSASAPAMUHAY NG ATING MGA PINAHAHALAGAHAN



Mapag-alaga | Pandaigdigang Pagtutulungan | Tuloy-tuloy na Pagpapabuti

ISANG MENSAHE MULA SA ATING PRESIDENTE AT CEO

Ang pag-uugaling etikal, matagal nang pundasyon ng ating tagumpay, ay hindi kailanman naging mas napakahalaga. Kasama ng ating mga pinahahalagahan Mapag-alaga, Pandaigdigang Pagtutulungan at Tuloy-tuloy na Pagpapabuti, ang reputasyon ng Colgate ng integridad ay naging dahilan ng lakas at kompetitibong kapakinabangan. Ngayon, inaatas ng mga gumagamit ng produkto ang pag-uugaling etikal mula sa mga gumagawa ng mga produktong ginagamit nila. Inaatas ito ng mga retailer mula sa kanilang mga supplier (tagapagtustos). At inaatas ito ng mga shareholder mula sa mga kumpanya kung saan sila namumuhunan. Kaya dapat natin itong iatas mula sa sarili natin at mula sa isa't isa.

Ginabayan ng ating Koda ng Pag-aasal ang mga tauhan ng Colgate nang mahigit sa 30 taon ng mga prinsipyo na nagpapakita ng ating mga pinahahalagahan at nagtatakda ng mga pamantayan para sa ating pag-uugaling etikal. Bagama't hindi nawawala ang ating mga pinahahalagahan at mga prinsipyo, regular na ina-update ang Koda para masiguro na natutugunan nito ang nagbabagong konteksto ng ating negosyo. Ang responsibilidad natin bilang Mga Tauhan ng Colgate, saanman sa mundo tayo nagtatrabaho, ay upang siguraduhin na ang ating pag-uugali at mga desisyon ay laging naaayon sa ating Koda.

Bilang isang miyembro ng pamilya ng Colgate, mahalaga na iyong basahin, unawain at ganap na sundin ang ating Koda. Ito ay para masiguro na lahat ng mga desisyon natin sa trabaho — o mga personal na desisyong nakakaapekto sa ating trabaho — ay ginagabayan ng ating responsibilidad na kumilos nang may integridad at pinakamataas na etikal na pamantayan. At ang Mga Tauhan ng Colgate ay inaasahang “Magsalita,” hamunin ang mga pag-uugali na kasalungat sa ating Koda, sa ating mga patakaran o sa naaangkop na mga batas.

Ipinagmamalaki ng mga tauhan ng Colgate ang mga resulta ng ating negosyo at alam na makabuluhan ito. Gayon din ang paraan kung paano natin nakakamit ang mga resultang iyon.

Iniuuna ko na ang aking pasasalamat sa iyong patuloy na paninindigan sa ating Kumpanya, sa ating mga pinahahalagahan at sa pag-uugaling etikal na napakahalaga sa pagpapatuloy ng tagumpay ng ating negosyo.



Noel Wallace
Presidente at CEO

MGA NILALAMAN

- Tungkol sa Koda ng Pag-Aasal 4
- Mga Katanungan sa Etikal na Pag-dedesisyon 5

ANG ATING MGA PINAHAHALAGAHAN AT RESPONSIBILIDAD

- Pagsasapamuhay Ng Ating Mga Pinahahalagahan 7
- Pamamahala Nang May Paggalang 8
- Ang Ating Responsibilidad Para Sa Koda ng Pag-aasal 9

ANG ATING MGA PAKIKIPAG-UGNAYAN

- Ang Pakikipag-ugnayan Natin Sa Isa't Isa 12
- Ang Pakikipag-ugnayan Natin Sa Kumpanya 15
- Ang Pakikipag-ugnayan Natin Sa Ating Lupon Ng Mga Direktor 24
- Ang Pakikipag-ugnayan Natin Sa Mga Tagalabas Na Entidad Ng Negosyo 25
- Ang Pakikipag-ugnayan Natin Sa Mga Gumagamit ng Produkto 28
- Ang Pakikipag-ugnayan Natin Sa Pamahalaan at Sa Batas 30
- Ang Pakikipag-ugnayan Natin Sa Lipunan 37
- Ang Pakikipag-ugnayan Natin Sa Kapaligiran 39
- Ang Pakikipag-ugnayan Natin Sa Mga May-ari Ng Sosyo 41
- Ang Ating Pananagutan Para Sa Pagtupad 42

MAGSALITA

- Nagsasalita Tayo Para Iulat Ang Mga Alalahanin 44

TUNGKOL SA KODA NG PAG-AASAL

Ang ating Koda ng Pag-aasal ng Colgate ay nagsisilbing mahalagang dulugan upang matiyak na ang ating mga pang-araw-araw na pakikipag-ugnayan ay isinasagawa nang may integridad. Malinaw na ipinararating ng Koda sa bawat isa sa atin na ang paraan kung paano natin nakakamit ang mga resulta ng ating negosyo ay makabuluhan. Ang Koda ay naaangkop para sa lahat ng mga tauhan ng Colgate, kabilang ang mga direktor, opisyal at lahat ng mga empleyado ng Kumpanya at ang mga subsidyariya nito. Ang mga vendor at mga supplier ay nakapailalim din sa mga katulad na iniatas na ito, sapagkat ang pagsunod sa Koda ng Pag-aasal ng Ikatlong Partido ng Colgate ay isang kondisyon sa pagsasagawa ng negosyo sa Colgate.

Ang bawat empleyado ay may responsibilidad sa pagpapakita ng integridad at pamumuno sa pamamagitan ng pagsunod sa Koda, sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo, sa mga patakaran ng Kumpanya at sa lahat ng mga naaangkop na batas. Sa pamamagitan ng ganap na pagsasama ng etika at integridad sa ating mga nagtutuloy-tuloy na pakikipag-ugnayan sa negosyo at pag-dedesisyon, nagpapakita tayo ng isang paninindigan sa isang kultura na nagsusulong ng pinakamatataas na pamantayang etikal.

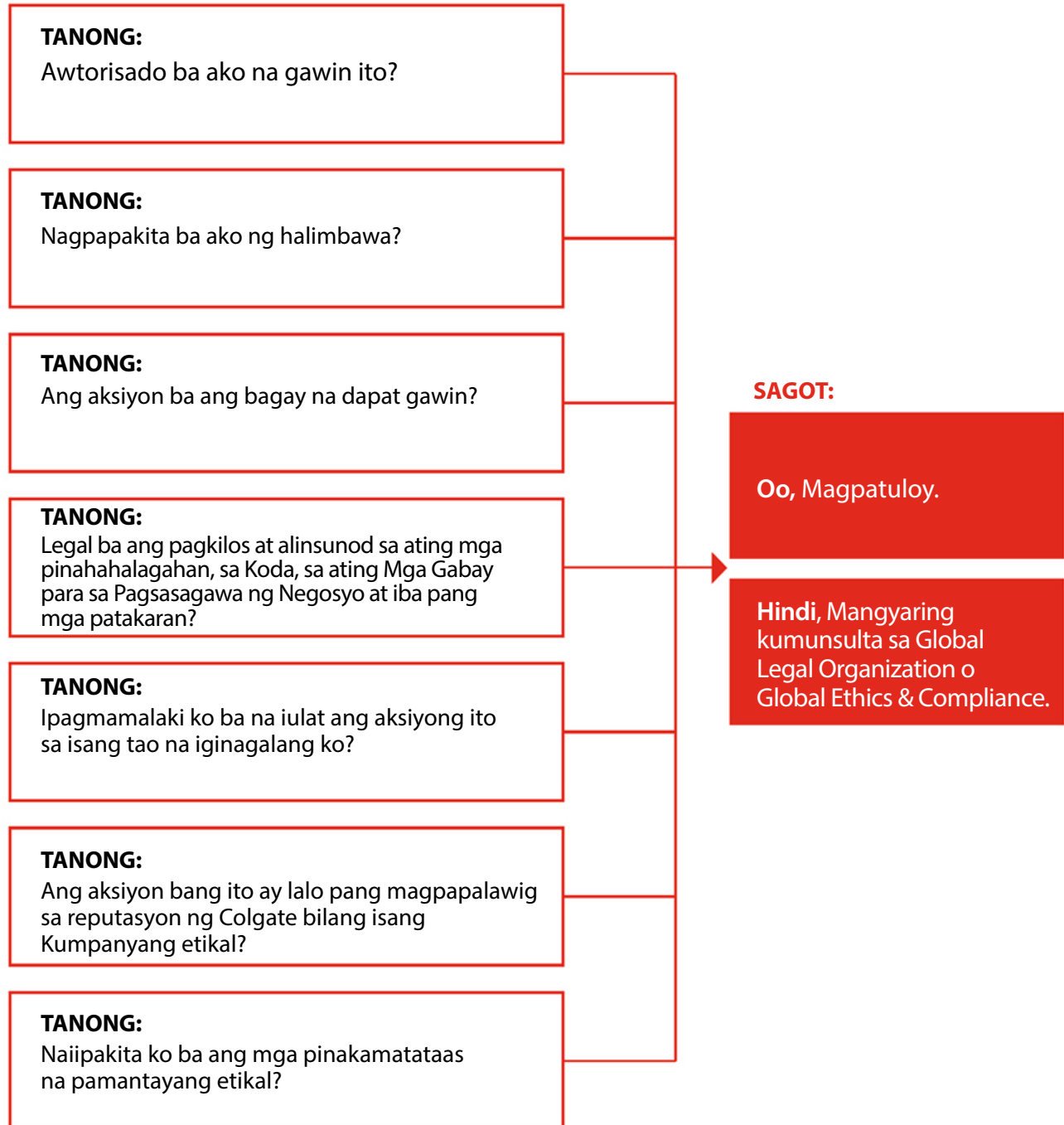
Kung mayroon kang mga katanungan o mga alalahanin tungkol sa pagbibigay-kahulugan sa o sa pagsunod sa Koda o sa anumang mga patakaran o pamamaraan na may kaugnayan sa Colgate, kailangang sabihin mo ang sitwasyon sa iyong manager, sa Human Resources, sa Global Legal Organization o sa Global Ethics & Compliance.

Patakaran at kagawian ng Colgate na panatilihin ang pinakamatataas na pamantayang etikal at makalikha ng isang lugar sa trabaho na malaya sa mga hindi naaangkop o labag sa batas na pag-uugali, kung saan ang mga tao ay hinihikayat na magbahagi ng kanilang mga alalahanin sa Kumpanya nang walang takot na gagantihan o babalikan. Kasunod nito, sa Colgate, walang taliwas na aksiyon na gagawin laban sa sinumang empleyado, dating empleyado, ahente o taga-ikatlóng panig dahil sa pagrereklamo tungkol sa, pag-uulat ng, pagsali o pagtulong sa imbestigasyon ng isang pinaghihinalaang paglabag sa Koda ng Pag-Aasal ng Kumpanya, sa patakaran ng Kumpanya o sa mga naaangkop na batas, maliban na lamang kung ang paratang o ang ibinigay o inilaan na impormasyon ay nadiskubreng sinadyang hindi totoo o kaya ay ginawa para sa isang hindi mabuting layunin. Sa abot-makakaya, pananatilihin ng Colgate na lihim ang lahat ng mga reklamo. Ang lahat ng mga paratang ng pagganti ay iimbestigahan, at kung naaangkop, magpapataw ng isang pagkilos na pang-disiplina, na aabot sa, at kabilang ang, pagkatanggal sa trabaho.

Matatagpuan ang Koda sa online at naisalin na ito sa apatnapung mga wika. Ang lahat ng mga tauhan ng Colgate ay inaatasang basahin ng Koda, at unawain at sundin ito. Upang bigyang-diin ang pangako natin, ang mga tauhan ng Colgate ay nakakatanggap ng patuloy na pagsasanay sa Koda at nagpapasertipika sa pagtupad sa Koda sa taunang batayan.

Ang pagsunod sa Koda ay mas madaling matitiyak sa pamamagitan ng paggamit ng mahusay na paghuhusga at pangangalap ng gabay kung nagkakaroon ng mga tanong. Kung hindi ka nakakatiyak sa isang tukoy na pagkilos, tanungin mo muna sa iyong sarili ang mga sumusunod:

MGA KATANUNGAN SA ETIKAL NA PAG-DEDESIYON



Ang Ating mga Pinahahalagahan at Responsibilidad

PAGSASAPAMUHAY NG ATING MGA PINAHAHALAGAHAN

Sa pagsasapamuhay ng mga Pinahahalagahan natin sa Colgate na Mapag-alaga, Pandaigdigang Teamwork at Tuloy-tuloy na Pag-unlad, lumilikha tayo ng isang kultura kung saan ang mga tao ay kumikilos bilang isang pangkat, nagkakaisa at magkakasamang nagtutulungan patungo sa iisang layunin. Ang tatlong pangunahing pinahahalagahan ng Colgate ay bahagi ng lahat ng bagay na ginagawa natin.



MAPAG-ALAGA

Ang Kumpanya ay mapag-alaga sa mga tao: Ang mga tauhan ng Colgate, mga mamimili, mga gumagamit ng produkto, mga may-ari ng sosyo at mga kasosyo sa negosyo. Naninindigan ang Kumpanya natin na kikilos nang may pag-aalala, integridad, katapatan at pinakamataas na mga etikal na pamantayan sa lahat ng mga sitwasyon, na makikinig nang may paggalang sa iba at may pagpapahalaga sa mga pagkakaiba-iba.

Naninindigan rin ang Kumpanya sa pagbibigay ng proteksiyon sa pandaigdigang kapaligiran, upang mapalago ang mga komunidad kung saan ang mga tauhan ng Colgate ay naninirahan at nagtatrabaho, at sa pagsunod sa lahat ng mga batas at regulasyon.



PANDAIGDIGANG TEAMWORK

Ang lahat ng mga tauhan ng Colgate ay bahagi ng isang pandaigdigang pangkat, na naninindigan sa sama-samang pagtatrabaho sa maraming bansa at sa buong daigdig. Tanging sa pagbabahagi lamang ng mga ideya, teknolohiya at talino makakamit ng Kumpanya at maipagpapatuloy ang paglagong may magandang kita.



TULOY-TULOY NA PAG-UNLAD

Araw-araw na naninindigan ang Colgate na patuloy ang pagpapabuti sa lahat ng ginagawa nito, bilang mga indibidwal at bilang mga pangkat. Magtatagumpay ang Kumpanya natin sa mas mabuting pag-unawa sa mga inaasahan ng mga gumagamit ng produkto at mamimili at patuloy na nagtatrabaho para mabago at mapabuti ang mga produkto, serbisyo at proseso.

PAMAMAHALA NANG MAY PAGGALANG

Ang Pamamahala nang may Paggalang ay ang paraan kung paano ipinatutupad ng mga tauhan ng Colgate ang mga pinahalagahan ng Kumpanya.

Lumilikha ito ng isang kapaligiran kung saan ang mga tao ay nakakadama ng kalayaan na makapagbigay ng mga mungkahi, makakapagbahagi ng mga ideya at makapagkaloob ng kontribusyon sa organisasyon.

Ang Pamamahala nang may Paggalang ay nagpapakita ng isang lugar na pinagtatrabahuhan na kung saan ang mga tao ay tunay na nangangalaga sa bawat isa, at maayos na nagtatrabaho nang sama-sama upang maabot ang kanilang pinaka-ganap na potensiyal.

Ang mga prinsipyo ng **Pamamahala nang may Paggalang** ay:

- 1 Mabisang Makipag-usap
- 2 Magbigay at Tumanggap ng Komento
- 3 Pahalagahan ang mga Natatanging Kontribusyon
- 4 Isulong ang Pagtutulong-tulungan
- 5 Magpakita ng Halimbawa

ANG ATING RESPONSABILIDAD PARA SA KODA NG PAG-AASAL



ANG TUNGKULIN NG LAHAT NG MGA TAUHAN NG COLGATE:

- Isabuhay ang Mga Pinahahalagahan ng Colgate at Pamamahala Nang May Paggalang na prinsipyo para mapanatili ang ating matibay na kultura, na base sa integridad, pag-uugaling etikal at pangakong gawin ang tamang bagay.
- Panatiliin ang pinakamataas na pamantayang etikal at magpakita ng etikal na pamumuno.
- Unawain ang iyong lugar na pinagtatrabahuhan; sundin ang mga patakaran ng Colgate at ang Koda ng Pag-aasal.
- Panagutin ang iyong sarili at ang iyong mga kasamahan para sa pag-uugaling etikal.
- Itaguyod ang pag-uugaling etikal sa pamamagitan ng Pagsasalita. Hamunin ang pag-uugali na kasalungat sa mga patakaran ng Colgate o sa Koda ng Pag-aasal.
- Kung hindi ka sigurado, magtanong at kumunsulta sa iyong Manager, sa Human Resources, sa Global Legal Organization, sa Ethics at Compliance o sa kung sinuman ang pinakamahusay na may kakayahang magbigay ng payo.

Tandaan: Ang iyong etikal na pamumuno ay napakahalaga upang mapanatili ang reputasyon ng Kumpanya sa integridad.



ANG TUNGKULIN NG MGA TAGAPAMAHALA NG MGA TAUHAN NG COLGATE:

- Umaasa kaming responsableng mamuno ang mga tagapamahala ng mga tauhan ng Colgate sa pamamagitan ng pagtatakda ng halimbawa at pagpapakita ng mabuting pag-dedesisyon. Kabilang sa iyong mga responsibilidad bilang tagapamahala ng mga tauhan ng Colgate ang:
- Magsilbi bilang positibong modelo ng tungkulin na ang pamumuno ay sumasalamín sa mapag-aruga nating kultura, mga prinsipyo sa Pamamahala Nang May Paggalang at pag-uugaling etikal.
 - Bigyang-diin ang kahalagahan ng mga etikal na pinahahalagahan at ang pangako ng Kumpanya sa pag-uugaling etikal.
 - Magpanatili ng “open-door” na patakaran (ang kakayahang lapitan at kausapin ang namamahala nang walang limitasyon) at malinaw na ipaalam na ang mga direktang nag-uulat sa iyo ay maaaring lumapit sa iyo para iulat ang pinaghihinalaang maling pag-aasal.
 - Kilalanin na may ilang mga empleyado na nag-aalala sa paghihiganti; muling ipagtibay ang patakaran ng Kumpanya laban sa paghihiganti.
 - Alamin kaagad ang mga etikal na problema na maaaring magkaroon sa larangan ng iyong pananagutan. Panatiliing bukas ang iyong mga mata at tainga.
 - Kung hindi ka sigurado, magtanong at kumunsulta sa iyong Manager, sa Human Resources, sa Global Legal Organization, sa Ethics at Compliance o sa kung sinuman ang pinakamahusay na may kakayahang magbigay ng payo.

Para makakuha ng karagdagang impormasyon, mangyaring sumangguni sa online video na **Guidance for Managers on Speaking Up**, na mahahanap sa webpage ng Ethics and Compliance sa ourcolgate.com o sa Ethics and Compliance na App.

Pinananatili ang Pinakamatataas na Pamantayang Etikal: Matuto, Kumilos, Magsalita

Living Our Values
CARING • GROWING TOGETHER • COMMITMENT TO EXCELLENCE

*Maintaining the
Highest Ethical Standards*

Learn



- Understand Colgate's Code of Conduct
- Understand your business environment and Colgate's policies
- Attend all required compliance training



CODE OF CONDUCT COMPLIANCE EMAIL
ethics@colpal.com

Living Our Values
CARING • GROWING TOGETHER • COMMITMENT TO EXCELLENCE

*Maintaining the
Highest Ethical Standards*

Act



- Comply with Colgate's Code of Conduct and policies
- Hold your peers and team accountable
- Be a role model, set the example



CODE OF CONDUCT COMPLIANCE EMAIL
ethics@colpal.com

Living Our Values
CARING • GROWING TOGETHER • COMMITMENT TO EXCELLENCE

*Maintaining the
Highest Ethical Standards*

Speak Up



- Promote ethical behavior with your words and actions
- Challenge behavior that conflicts with our Code of Conduct and policies
- If in doubt, ask for guidance



CODE OF CONDUCT COMPLIANCE EMAIL
ethics@colpal.com

Ang Ating Mga Pakikipag-ugnayan

ANG PAKIKIPAG-UGNAYAN NATIN SA BAWAT ISA

Ang ating mga pakikipag-ugnayan sa bawat isa ay dapat nagpapakita ng ating mga pangunahing pinahahalagahan at naka-base sa pag-aalaga, isang magkatugon na tiwala at respeto.



NAGSUSUMIKAP TAYO UPANG MAGKAROON NG MATATAGUMPAY NA PAKIKIPAG-UGNAYAN

Sa Colgate, ipinagmamalaki natin ang malakas na personal na paninindigan ng ating mga tao at ang napakagagandang nakamit na resulta ng naturang paninindigan. Subalit ang antas na ito ng paninindigan ay makakamit lamang sa isang kapaligirang may umiiral na tiwala, bukas, at matapat na pakikipag-usap, at respeto. Lahat iyong mga pakikitungo sa iyong mga kasamahan, sa mga direktang nag-uulat sa iyo at sa iyong mga superbisor ay dapat gawin bilang isang pakikipagtulungan, kung saan ang pag-uugali ng bawat indibidwal ay pinamamahalaan ng isang nag-uumapaw na paninindigan sa pinakamatataas na pamantayan ng etika.

Ang bawat indibidwal ay kailangang makatupad sa kanyang mga responsibilidad at maniwala na ganoon din ang gagawin ng iba. Nangangahulugan ito ng pagbibigay ng kinakailangang suporta sa iba upang matapos ang trabaho.

Ang iyong pakikipag-ugnayan sa iyong mga katrabaho ay dapat na magsulong ng pag-uugaling etikal sa pamamagitan ng pagtatakda ng halimbawa ng pagkadisente, pagiging patas at ng integridad. Bilang mga pinuno, responsibilidad nating lahat na panatilihin ang mataas na mga pamantayan ng pagganap sa trabaho at paglikha ng isang kapaligirang nagsusulong ng pagtutulungan, respeto at pag-uugaling etikal.



ISINUSULONG NATIN ANG BUKAS AT TAPAT NA PAKIKIPAG-USAP

Hinihikayat natin ang pagiging malikhain at makabagong pag-iisip. Kung ikaw ay isang superbisor, tratuhin ang iyong mga tauhan bilang mga indibiduwal sa pamamagitan ng pagbibigay-halaga sa kanilang mga kakaibang kontribusyon at sa pagbibigay sa kanila ng mga kailangang kalayaan para kanilang magawa ang kanilang mga trabaho. Magbigay ng gabay at pagpuna para mapadali ang pagbuti ng pagganap.

Ang iyong pakikipag-ugnayan sa iyong superbisor ay dapat na may kabilang na pagtitiwala at paggalang. Ikaw at ang iyong superbisor ay isang pangkat na may nakabahaging layunin ng pagkamit ng mga layuning itinakda sa unit ng iyong negosyo ng Kumpanya sa paraang alinsunod sa matataas na etikal na pamantayan at integridad ng Kumpanya.



PINAAHALAGAHAN NATIN ANG MGA TAUHAN NG COLGATE BILANG ANG ATING PINAKAMAHALAGANG DULUGAN

Ang paninindigan ng Colgate sa pag-aalaga sa kanyang mga tauhan ay makikita sa pamamagitan ng maraming iba't ibang mga programa na idinisenyo upang maisulong at magantimpalaan ang mga nakakamit ng isang indibidwal o ng isang pangkat. Hinihikayat ka na magsumikap na makamit ang ganap mong potensiyal at magbigay ng isang makabuluhang kontribusyon sa tagumpay ng Kumpanya. Sa pagtatapos nito, ang mga pagsusumikap ng ating mga matatalino at sanay na tauhan ng Colgate sa buong mundo ang dahilan kung bakit naging posible ang pagtagumpay ng ating Kumpanya.

Ang mga tauhan ng Colgate ay makakakuha ng karagdagang impormasyon sa pamamagitan ng pagsangguni sa [Oportunidad sa Patas na Pag-employo at Patakaran Laban sa Panliligalig ng Kumpanya](#) sa [ourcolgate.com](#).

Ipinagbabawal ng Colgate-Palmolive Company ang diskriminasyon laban sa sinumang empleyado o aplikante sa pag-employo base sa:

Lahi o Etnisidad	Sekswal na Oryentasyon
Kulay	Kapansanan
Relihiyon	Katayuan bilang Beterano
Kasarian o Pinagkakakilanlang Kasarian	Katayuan sa Pag-aasawa o Pamilya
Bansang Pinagmulan	Katayuan bilang Biktima ng Domestikong Karahasan
Pagkamamamayan	Anupamang ibang katangian na protektado ng batas
Edad	
Pagbubuntis	

Kabilang na rito ang, ngunit hindi limitado sa, pagkuha (recruitment), pagpapasok sa trabaho (hiring), pag-aangat ng posisyon (promotion), paglilipat (transfer), kabayaran, pagsasanay, pagbababa ng posisyon (demotion) o pagtatanggal sa trabaho (layoff).

- Ang halaga ng inklusyon ay nakikita sa kultura, mga kagawian at Pamamahala Nang May Paggalang na prinsipyo ng ating Kumpanya.
- Ipinananatili natin ang isang lugar na pinagtatrabahuhan na ang lahat ng tao ay tinatanggap at ating nakakamit ang pinakamahusay na layunin sa pamamagitan ng pag-akit at pagpapanatili ng mga taong may iba't ibang kasanayan sa ating lakas-manggagawa.
- Ipinagbabawal natin ang sekswal o anupamang ibang uri ng panliligalig sa mga tauhan ng Colgate ng sinumang tao sa lugar ng trabaho o habang nagsasagawa ng negosyo ng Kumpanya, sa pagsunod sa naaangkop na batas.
- Ipinagbabawal natin ang pagkakaroon ng may pinapaboran o magmukhang parang may paborito o may pinapaboran sa lugar ng trabaho, alinsunod sa mga patakaran at pamamaraan ng Kumpanya.
- Hindi tayo nagpapatrabaho ng mga bata. Ang ibig sabihin ng pagpapatrabaho ng mga bata ay ang pag-eempleyo ng sinumang tao na ang edad ay mas mababa pa sa pinakamababang edad na pinapayagan ng batas sa sakop na hurisdiksyon. Gayunpaman, kahit kailan ay hindi natin sasadyaing magbigay ng trabaho sa sinuman na alam natin ay mas mababa pa sa labing-anim (16) na taong-gulang.
- Pinagsusumikapan natin na alisin ang lahat ng mga posibleng panganib sa lugar ng trabaho at sumusunod tayo sa lahat ng mga naaangkop na batas at pamantayan sa kaligtasan at kalusugan sa trabaho.
 - Ipinagbabawal ng pagdadala, paggamit, pagbebenta o paglilipat ng mga bawal na droga o mga parapernalya ng droga at ang maling paggamit ng mga de-resetang gamot sa lugar na pag-aari (kabilang ang mga sasakyan) at pag-ooras ng Kumpanya;
 - Ipinagbabawal ang pagsasagawa ng negosyo ng Kumpanya habang nasa ilalim ng impluwensiya ng alak o iba pang mga droga;
 - Inaatas na ang anumang pang-aabuso sa droga o alkohol sa lugar ng trabaho, mga karahasan o pagkakaroon ng labag sa batas na armas sa lugar o oras ng Kumpanya ay dapat na kaagad na sabihin sa Human Resources, Global Security, sa Global Legal Organization, Global Ethics & Compliance o sa tagapamahala;
 - Ipinagbabawal ang pagdala o paggamit ng mga armas/sandata, mga aparatong paputok o mga bala sa lugar na nasasakupan ng Kumpanya o habang nagsasagawa ng negosyo ng Colgate, sa ilalim ng lokal na batas. Ang pagdadala ng isang sandata ay maaaring ipahintulot para sa mga tauhang pang-seguridad kung ang naturang pagdadala ay nalaman na kailangan upang masiguro ang kaligtasan at seguridad ng Colgate at ng mga tao; at
 - Ipinagbabawal ang anumang pagkilos na maaaring mukhang marahas, mapagbanta, nakakainsulto, nakakatakot o maaaring magresulta na makaramdam ang isang indibiduwal na siya ay hindi ligtas.
- Kung mayroon kang mga alalahanin tungkol sa mga pagbabanta o pagkilos ng karahasan na nakakaapekto sa lugar ng trabaho, kausapin kaagad ang Global Security sa **+1 212-310-2335**.

ANG PAKIKIPAG-UGNAYAN NATIN SA KUMpanyA

Bilang mga tauhan ng Colgate, kinikilala natin ang tiwala at kompiyansang ipinagkaloob sa atin at kumikilos tayo nang may integridad at katapatan sa lahat ng mga sitwasyon.

INIWASAN NATIN ANG MGA SALUNGAT SA INTERES

Ang iyong paghuhusga ay isa sa iyong pinakamahalagang katangian. Dapat mong iwasan ang anumang aktibidad o ugnayan na kasalungat sa o mukhang kumu-kompromiso sa hindi mo pagkiling o sa paggamit ng independiyenteng pag-dedesisyon sa pagsasagawa ng negosyo para sa o sa Kumpanya. Ang mga alitan ay maaaring mangyari sa maraming sitwasyon. Imposibleng masakop ang lahat ng mga iyon dito, at hindi palaging madali na kilalanin kung alin ang gawaing angkop at hindi naaangkop. Kung sakaling hindi sigurado, kunsultahin ang iyong Manager, ang Human Resources, ang Global Legal Organization o ang Global Ethics & Compliance bago gumawa ng anumang pagkilos.



MGA PAMUMUHUNAN

Huwag gumawa ng anumang mga pamumuhunan na maaaring maka-apekto sa iyong mga desisyon sa negosyo. Ipinagbabawal ng patakaran ng Kumpanya na ang mga tauhan ng Colgate ay magmay-ari ng lubos na maraming mga stock o magkaroon ng proprietaryong interes sa isang Kumpanya na kakompetensiya ng o nakikipag-negosyo sa Colgate. Ang pagbabawal na ito ay hindi ilalapat sa pagmamay-ari ng stock na maliit lamang ang halaga (sa pangkalahatan ay mababa pa sa 1%) ng stock na ikinakalakal sa publiko, basta't ang puhunan o investment ay talaga namang kulang sa halaga na kung saan talagang nagmumukha tuloy na may salungat na interes. Kung ikaw ay nakagawa na ng potensyal na ipinagbabawal na pamumuhunan bago sumali sa Colgate, mangyaring makipag-ugnayan sa Global Legal Organization o sa Global Ethics and Compliance.



PAMILYA

Maaaring makita mo ang sarili mo sa sitwasyon kung saan ang iyong asawa o iba pang malapit na miyembro ng pamilya ay (o inempleyo ng) isa sa mga kakompetensiya, mamimili o supplier ng Colgate. Ang mga nasabing sitwasyon ay hindi ipinagbabawal, ngunit nangangailangan ito ng ekstrang pag-iingat sa seguridad, pagiging lihim at kasalungatan ng interes.

Dapat alam mo na ang sitwasyon, kahit na ito man ay mukhang ligtas sa iyo, ay maaaring magdulot ng pag-aalala sa iyong mga kasamahan na siyang maaaring makaapekto sa iyong mga pakikipag-ugnayan sa trabaho. Ang itsura ng kasalungatan sa interes ay maaaring magdulot ng mga problema kahit na gaano pa man kawasto ang iyong pag-uugali.

Para maiwasan ang mga nasabing kalagayan, kailangan mong pag-usapan ang iyong partikular na sitwasyon sa iyong manager, sa Global Legal Organization o sa Global Ethics and Compliance upang mapag-aralan ang kalikasan at lawak ng anumang alalahanin at malaman ang nararapat na kalutasan.



IBA PANG TRABAHO

Habang nagtatrabaho para sa Colgate, hindi makapagtatrabaho o makapagbibigay ng tulong ang mga tauhan ng Colgate sa ating mga kakompetensiya o sa ating mga ikatlong partidong distributor, mamimili o supplier.

Karagdagan pa dito, huwag gamitin ang oras, pasilidad, mga kagamitan, mga tatak o logo ng Kumpanya para sa trabaho sa labas na walang kinalaman sa iyong trabaho sa Colgate nang walang awtorisasyon mula sa iyong Presidente ng Dibisyon o pinuno ng Tungkulin.



PERSONAL

Kinikilala at nirerespeto ng Colgate ang mga karapatan ng mga tauhan ng Colgate na malayang makipag-ugnayan sa kanilang mga naenkuwentro sa lugar ng trabaho. Gayunpaman, dapat tayong magdesisyon nang mabuti para masiguro na ang mga ugnayang iyon ay hindi:

- Negatibong makakaapekto sa paggawa ng trabaho
- Makahadlang sa kakayahan na pamahalaan ang ibang tao
- Makagambala sa lugar na pinagtatrabahuhan
- Lumikha ng hitsura ng pagpapaborito

Ang anumang pag-aasal sa lugar ng trabaho na dulot ng isang romantikong pakikipag-ugnayan o pagiging magkaibigan sa pagitan ng mga empleyado ay maaaring hindi angkop kung ang naturang pag-aasal ay magreresulta sa isang nakaka-alangan na lugar na pinagtatrabahuhan para sa iba o sa pananaw ng iba ay parang may pinapaboran. Ang pagkakaroon ng paborito o pinapaboran o ang pagdedesisyon sa negosyo base sa romantikong relasyon o base sa pagiging magkaibigan sa halip na base sa pinakamagandang interes ng Kumpanya ay ipinagbabawal. Ang mga indibidwal na nasa isang romantikong relasyon o kaya ay magkaibigan ay kailangang gumamit ng pag-unawa, mahusay na paghuhusga at maging sensitibo sa kanilang pagkilos. Karagdagan pa dito, hindi dapat pamahalaan ng Tagapamahala ang isang tao na romantiko niyang kaugnay. Sa sitwasyong iyon, dapat iulat ng dalawang empleyado ang sitwasyon sa Human Resources at/o Global Ethics and Compliance.



MGA LUPON

Mangyaring kumuha muna ng pag-aaprubang mula sa Pangunahing Opisyal Para sa Etika at Pagsunod (Chief Ethics and Compliance Officer) at sa Pangunahing Opisyal tungkol sa Batas (Chief Legal Officer) bago sumang-ayon na maglingkod sa Lupon ng mga Direktor o isang katulad na organisasyon para sa isang kumikita (for profit) na kumpanya o ahensiya ng pamahalaan.

Hindi mo kailangang humingi ng pag-apruba para manilbihan sa Lupon ng isang non-profit na organisasyon maliban na lamang kung ang organisasyon ay may ugnayan na propesyonal o kaugnay ng trabaho sa Kumpanya, na kung saang kaso ay kailangang humingi ng pag-apruba mula sa Presidente ng iyong Dibisyon o namumuno sa iyong Gawain.



IBA PANG MGA KONSIDERASYON

Nagsusumikap tayong manatili ng isang positibong lugar na pinagtatrabahuhan na nagpapakita ng ating mga pinapahalagahan sa Kumpanya at magsusulong ng matibay na pakikipag-ugnayan. Bagama't ang mga salungat sa interes ay maaaring bunga ng mga pakikitungo natin sa mga taga-labas na partido, ang mga alitan o mukhang may alitan ay maaari ring resulta mula sa mga pakikipag-ugnayan sa loob ng Kumpanya. Tayo na mga nangangasiwa ng iba ay dapat manatiling nakatuon ang atensiyon upang masiguro na ang mga sitwasyon ay hindi magmukha na maaaring lumabas sa iba na may pinapaboran o kaya isang potensyal na salungat sa interes.

Kung mayroon kang mga katanungan o nakita mo ang iyong sarili sa isang sitwasyon na may potensyal na salungat sa interes, konsultahin ang iyong manager, ang Human Resources, ang Global Legal Organization o ang Global Ethics and Compliance. Makikipagtulungan sa iyo ang Kumpanya upang masagot ang sitwasyon at humanap ng naaangkop na kalutasan.

Ang mga tauhan ng Colgate ay makakakuha ng karagdagang impormasyon sa pamamagitan ng pagsangguni sa mga gabay ng Kumpanya sa Conflicts of Interest and Gifts, na makikita sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo sa Buong Mundo ng Kumpanya.



PINOPROTEKTAHAN NATIN ANG PROPRIETARYONG IMPORMASYON NG KUMpanyA.

Ang proprietaryong impormasyon ng Colgate ay mahalagang pag-aari. Ang proprietaryong impormasyon ay isang impormasyong ginagamit kaugnay ng negosyo ng Colgate na sa pangkalahatan ay hindi pa nalalaman o hindi madaling madiskubre at sensitibo sa mga kakompetensiya. Ang proteksiyon ng proprietaryong impormasyon ay may mahalagang tungkulin na ginagampanan sa ating tuloy-tuloy na paglago at kakayahang makipag-kompetisyon.

Anu-ano ang mga ilang halimbawa ng proprietaryong impormasyon?

- Mga layunin oistratehiya ng negosyo
- Mga listahan ng empleyado, mamimili o vendor
- Mga aplikasyon sa patent
- Hindi pampublikong pinansiyal na impormasyon
- Mga formula ng produkto
- Mga proseso sa manufacturing
- Anumang uri ng hindi nailabas na mga materyales sa marketing o sales
- Panloob na impormasyon na hindi ipinamahagi sa publiko

Bagama't hindi ito kumpleto, ang listahang ito ay nagbibigay ng mga halimbawa ng malaking bahagi ng iba't ibang impormasyon na kailangang bantayan at ingatan.

ANG IYONG MGA OBLIGASYON ALINSUNOD SA PROPRIYETARYONG IMPORMASYON NG COLGATE AY:



GAWIN

- Magsagawa ng mga makatwirang pamamaraan para maprotektahan ang proprietaryong impormasyon ng Colgate.
- Markahan ang mga proprietaryong dokumento bilang Lihim o Proprietaryo.
- Mag-ingat sa pakikipag-usap ng tungkol sa proprietaryong impormasyon kapag nasa mga elevator, mga lugar na may maraming nagpupulong-pulong na mga tao o iba pang mga pampublikong espasyo.



HUWAG

- Isiwalat ang proprietaryong impormasyong ito sa iba pang mga tauhan ng Colgate o mga ikatlong partido maliban sa kung “kailangang malaman” o “kailangang gamitin” na batayan.
- Iugnay ang mga ikatlong partido na pamahalaan ang proprietaryong impormasyon nang walang angkop na pahintulot.
- I-upload o talakayin ang proprietaryong impormasyon sa mga website na pampubliko o sa mga social media na site.
- Gamitin ang proprietaryong impormasyong ito para sa sarili mong pakinabang o para sa walang awtorisasyong kapakinabangan ng mga taong taga-labas ng Colgate.
- Iwanan ang proprietaryong impormasyon sa mga conference room o sa mga hindi naka-kandadong opisina.

Kapag umalis ka sa Colgate, ang obligasyon mong protektahan ang proprietaryong impormasyon ng Colgate ay magpapatuloy. Kailangan mo ring tandaan na ang mga pagpapalitan ng dokumento, mga nakalathalang materyal, elektronikong impormasyon, mga dokumento o talaang anuman ang uri, mga tukoy na proseso ng kaalaman, mga pamamaraan, – lihim man o hindi – ay pawang mga ari-arian ng Kumpanya at kailangang manatili sa Colgate. At, dapat mong ibalik ang lahat ng pag-aari ng Kumpanya na nasa sa iyo, nasa iyong pangangalaga o iyong kino-kontrol kapag umalis ka sa Kumpanya.

Kung mayroon kang tanong tungkol sa kung ang impormasyon ba ay proprietaryo, kailangang mong kausapin ang Global Legal Organization. Ang mga tauhan ng Colgate ay makakakuha ng karagdagang impormasyon sa pamamagitan ng pagsangguni sa mga gabay ng Kumpanya sa Ang Pag-protekta ng Impormasyong Proprietaryo (Protecting Proprietary Information) na matatagpuan sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo sa Buong Mundo ng Kumpanya.



SINUSUNDAN NATIN ANG MGA PATAKARAN UKOL SA KAHILINGAN NG PRESS AT MEDIA

Hindi dapat sumagot ang mga tauhan ng Colgate sa anumang mga kahilingan o post na galing sa media, press, pinansiyal na komunidad o ng publiko, na hinihiling na magsalita ka sa ngalan ng Colgate.

- Ang mga kahilingan para sa panayam o tanong mula sa media, press, komunidad-pinansiyal o ang publiko ay dapat na isangguni sa Chief Communications Officer o Nakatataas na Bise Presidente, ng Investor Relations.
- Ang mga kahilingan na magbigay ng impormasyon sa ngalan ng Colgate sa mga kaugnay mula sa Securities and Exchange Commission, sa New York Stock Exchange, iba pang mga tagapag-saayos o panlabas na abogado ay dapat na kaagad na isangguni sa Global Legal Organization.

Lubos na mahalagang walang empleyado na sila mismo ang sasagot sa ngalan ng Kumpanya sa kahit anong uri ng ganitong mga tanong o pakikipag-usap, dahil ang kahit anong hindi naaangkop o hindi tamang sagot, kahit na ang pagtanggì o pagtatatuwa ng impormasyon, ay maaaring magresulta sa masamang publisidad, legal na peligro o maaaring seryosong maka-apekto sa Kumpanya.

Ang patakaran na ito ay hindi naaangkop sa mga kahilingan para sa pampublikong magagamit na pinansiyal na impormasyon, tulad ng mga Taunang Ulat at mga Kada-Tatluhang Buwang Ulat, o mga gawaing pang-promosyon na para sa publisidad ng Kumpanya.

Ang mga tauhan ng Colgate ay makakakuha ng karagdagang impormasyon sa pamamagitan ng pagsangguni sa mga gabay ng Kumpanya sa Securities Trading at Pagsisiwalat ng Impormasyon na makikita sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo sa Buong Mundo ng Kumpanya.



NAGMENTINA TAYO NG MGA TUMPAK NA LIBRO SA ACCOUNTING AT MGA TALAAN

Ang pinansiyal na posisyon ng ating Kumpanya at ang mga resulta ng mga operasyon nito ay dapat na itala alinsunod sa mga pangangailangan ng batas at sa pangkalahatang tinatanggap na mga prinsipyo ng accounting (generally accepted accounting principles o GAAP). Inaatasan ang Colgate na magmentina ng mga libro sa accounting, talaan at account at naaangkop na ipakita ang mga transaksyon at ari-arian ng Kumpanya pati na rin ay magmentina ng sapat na sistema ng mga panloob na kontrol sa accounting.

Lahat ng kasama sa paggawa, pagpo-proseso at pagtatala ng ganitong impormasyon ay may pananagutan sa integridad nito at bilang resulta:

- Dapat tiyakin na ang lahat ng mga transaksyon, gastusin at halaga ay maitatala nang maayos sa mga aklat at talaan ng Kumpanya, kabilang ang halaga ng paggasta, ang tatanggap o benepisyaryo ng paggasta at ang layunin ng negosyo para sa paggasta.
- Dapat magbigay ng kumpleto at tumpak na impormasyon at wastong dokumentasyon na may kaugnayan sa lahat ng mga transaksyon ng Kumpanya at mga disposisyon ng mga ari-arian.

- Dapat tiyakin na ang lahat ng transaksyon, accounting o ipinasok na may kinalaman sa pera ay makakapagpakita ng eksaktong nakalagay sa mga sumusuportang dokumentasyon. Hindi dapat itago ang impormasyon sa o sa pamamagitan ng namamahala, o sa mga panloob o independiyenteng tagasuri ng Kumpanya.
- Hindi dapat gumawa ng anumang mali o nakakalinlang na ipinasok sa anumang mga libro o mga pinansiyal na talaan ng Kumpanya para sa anumang dahilan.
- Walang kabayaran sa ngalan ng Kumpanya ang aaprubahan o gagawin kung ang kahit anumang bahagi ng kabayaran ay gagamitin sa anumang layunin maliban na lamang sa inilarawan sa mga dokumento na nagsusuporta sa mga kabayaran.
- Ang pondo o ari-arian ng Kumpanya ay hindi dapat gamitin sa kahit anong layuning labag sa batas o hindi tamang paggamit.
- Ang mga kita at gastos ay dapat na maayos na nakatala sa napapanahong batayan.

Ang mga ari-arian at pananagutan ay dapat na maayos na naiitala at nabigyan ng tamang halaga. Karagdagan pa dito, ang mga responsable o kasama sa paghahanda ng mga pagsusumite ng Colgate sa Securities and Exchange Commission at iba pang mga pagsusumite na kailangan ng naaangkop na batas, o iba pang mga pakikipag-usap sa negosyo o komunidad na pinansiyal, ay kinakailangang matiyak na ang mga pagsisiwalat sa mga naturang pagsusumite at mga pakikipag-usap ay buo, pantay, wasto, napapanahon at naiintindihan noong ginawa.

Kung mayroon kang napansin na isang posibleng pagkukulang, pagpapalsipika o pagkakamali sa anumang transaksyon, mga ipinasok o isinulat sa accounting na pang-pinansiyal o sa mga pag-uulat sa Securities and Exchange Commission ng Colgate o iba pang pakikipag-usap, o kahit ano pa mang mga pagkakamali sa mga panlooban na kontrol, dapat na kaagad-agad mong iulat ang naturang impormasyon sa iyong manager o sa Global Legal Organization. Maaari ka ring makipag-ugnay sa Global Ethics and Compliance.

Ang mga tauhan ng Colgate ay makakakuha ng karagdagang impormasyon sa pamamagitan ng pagsangguni sa mga gabay ng Kumpanya sa Books, Records and Documents, na makikita sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo sa Buong Mundo ng Kumpanya.

TANDAAN

- Ang Mga Libro at Talaan ng Kumpanya ay Dapat Tumpak
- Ang Mga Dokumento ng Kumpanya ay Dapat Malinaw at Maliwanag
- Walang Mali o Nakakalinang na Ipinasok na Impormasyon ang Dapat Gawin sa anumang Dahilan



PINOPROTEKTAHAN NATIN ANG MGA ARI-ARIAN NG COLGATE

Ang mga ari-arian ng Kumpanya, mga pasilidad o serbisyo ay kailangang gamitin para lamang sa mga layuning naaayon sa batas, angkop at awtorisado. Ang pagnanakaw ng pera, ari-arian o serbisyo ay mahigpit na ipinagbabawal. Ang mga kagamitan o kasangkapan ng Colgate, mga sistema, pasilidad, credit card ng korporasyon at mga kagamitan ay kailangang kaugnay ng iyong trabaho sa Colgate o para sa mga layuning awtorisado ng pangasiwaan. Mayroon kang personal na responsibilidad hindi lamang sa pagbibigay ng proteksiyon sa ari-arian na ipinagkatiwala sa iyo ng Kumpanya, kundi pati na rin sa pangangalaga ng mga ari-arian ng Colgate sa pangkalahatan. Kailangan ding magi kang alerto sa anumang sitwasyon na maaaring humantong sa pagkawala, maling paggamit o pagkanakaw ng ari-arian ng Kumpanya at kailangang iulat mo sa iyong manager o sa Global Security oras na malaman mo ito.

Tanging ilang mga opisyal lamang ng Kumpanya at iba pang mga nakatatasa na empleyado ang may awtoridad na mangako nang may kinalaman sa mga ari-arian ng Kumpanya. Maliban na laman kung maayos na pinahintulutan, hindi ka dapat magsagawa ng mga pangakong makakaapekto sa mga ari-arian ng Kumpanya. Kung mayroon kang mga tanong o kailangan ng pagpapaliwanag, dapat kang makipag-ugnayan sa lokal na Pinansiyal na Direktor, o sa Direktor ng iyong Dibisyon.



RESPONSABLE TAYONG GUMAGAMIT NG MGA KAKAYAHANG MAY KAUGNAYAN SA IMPORMASYON SA TEKNOLOHIYA

Ang Paggamit ng Mga IT na Resources

Ang Information Technology (IT) Resources ng Colgate ay dapat responsableng magamit at sa paraan na alinsunod sa Koda at lahat ng iba pang mga patakaran at pamamaraan ng Kumpanya.

Kabilang sa IT Resources ng Colgate ang lahat ng kasalukuyan at darating pang mga computer hardware, software at mga mobile device, data at storage media na pag-aari, inuupahan o ibinibigay ng Colgate. Ang IT Resources ng Colgate ay dapat gamitin sa magalang at propesyonal na paraan para sa layunin sa negosyo ng Colgate maliban na lamang sa limitado at naaangkop na personal na layunin.

Ang mga IT Resource ng Colgate ay maaaring hindi gamitin para:

- Magpadala ng mapanakot, nagdidiskrimina, nakakasakit, mapanirang-puri, mapanlinlang o nagbabantang mensahe.
- Hindi nararapat na pagbunyag ng proprietaryong, kompidensiyal o lihim ng kalakalan ng Kumpanya o isang ikatlong partido.
- Dahilan ng o pinahintulutan ang mga paglabag sa seguridad o pagkagambala sa mga network o mga sistema ng komunikasyon ng Colgate kabilang ang, ngunit hindi limitado sa pag-inject o pagpapadala ng mga worm, mga virus, spyware, malware, o anumang iba pang nilalaman o code ng isang nakakahamak o nakakagambala na kalikasan.
- Iwasan ang mga kontrol ng access para sa mga gumagamit o iba pang mga seguridad ng anumang computer, network, application o iba pang teknolohiya.

- Labagin ang mga karapatan ng sinumang tao o kumpanya na protektado ng tatak-kalakal, trade dress, karapatan sa publisidad/pagkapribado, karapatang-ari (copyright), sikreto sa pangangalakal, patent o iba pang karapatang may kaugnayan sa ari-ariang pangkaisipan (intellectual property rights), o mga kahalintulad na mga batas o mga regulasyon.
- Labagin ang mga karapatan sa publisidad at pribadong buhay ng sinumang tao na protektado ng angkop na batas.
- Humingi ng kaanib para sa mga komersiyal na pakikipagsapalaran sa labas, para sa relihiyon o pampulitikang layunin, o para sa anumang di-awtorisadong pansariling pakinabang o pagpapaunlad.
- Mag-install o mag-download ng hindi awtorisadong software sa sistema ng Colgate para sa negosyo o personal na paggamit.
- Anumang iba pang paggamit na ipinagbabawal ng Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo sa Buong Mundo ng Kumpanya.
- Maliban na lamang kung ito ay nililimitahan ng mga angkop na batas, reserbado ng Colgate ang karapatang pag-aralan ang lahat ng paggamit at limitahan, suspindihin o itigil ang access sa mga IT na Resources sa anumang panahon at para sa anumang dahilan. Hindi dapat asahan ng mga empleyado ang pagiging pagkapribado ng mga naturang personal at pangangalakal na data kapag ginagamit ang IT na mga Resources ng Kumpanya.

Social Media

- Ang “Social Media” ay ang salitang ibinigay sa mga website at mga online tool na nagpapahintulot sa mga user na makipag-ugnay sa bawat isa sa pamamagitan ng Internet sa pagbabahagi ng impormasyon, opinyon, kaalaman at mga interes. Ang mga online na tool sa komunikasyong ito ay nagpapakita ng mahalagang paraan para makipag-ugnay tayo sa isa’t isa at sa ating mga mamimili, supplier, gumagamit ng produkto at propesyonal na gumagamit at ine-endorso ang ating mga produkto sa buong mundo. Kahit na marami itong benepisyo, ang mga Social Media tool na ito ay maaari ring magdulot ng peligro sa Kumpanya, sa mga empleyadong gumagamit ng Social Media, at sa iba pang mga ikatlong partido.

Mga Dapat Gawin at Hindi Dapat Gawin sa Social Media

- Ang mga e-mail address ng Kumpanya ay hindi dapat gamitin para sa personal mong pakikipag-ugnayan sa Social Media.
- Kung lumalahok ka sa mga Social Media site sa indibiduwal na kakayahan (hal., isang personal Facebook o Twitter account), maaaring kilalanin mo ang sarili mo bilang empleyado ng Kumpanya, pero hindi mo maaaring gamitin ang pangalan ng Kumpanya, ang mga subsidiyarya nito o alinman sa mga nauukol nilang produkto sa iyong username o screen name. Karagdagan pa dito, hindi mo maaaring gamitin ang pag-aari ng Kumpanya na mga logo o materyales.

- Kung gumagawa ka ng mga rekomendasyon tungkol sa mga produkto ng Colgate o nagpo-post tungkol sa mga paksa na may kaugnayan sa Kumpanya sa iyong personal na mga Social Media site, kung saan inaatas ng batas dapat mong ibunyag sa bawat naturang post na nagtatrabaho ka para sa Kumpanya at magdagdag ng isang paunawa na ang mga ito ay iyong personal na opinyon.
- Kung nalaman mo ang hindi tumpak na impormasyon o maling impormasyon tungkol sa Kumpanya o mga produkto nito, o kung nakatanggap ka ng mga katanungan tungkol sa Kumpanya o mga produkto nito sa iyong personal na Social Media site, maaari kang magbigay ng isang link sa isang website ng Kumpanya na tumutugon sa isyu, o idirekta ang pagtatanong sa **Contact Us na seksiyon ng ColgatePalmolive.com para sa sagot.**

Ang mga tauhan ng Colgate ay makakakuha ng karagdagang impormasyon sa pamamagitan ng pagsangguni sa Use and Protection of Information Technology Resources and Social Media, na makikita sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo sa Buong Mundo ng Kumpanya.

ANG PAKIKIPAG-UGNAYAN NATIN SA ATING LUPON NG MGA DIREKTOR

Mapalad tayo na magkaroon ng isang grupo ng mga napakahuhusay na indibidwal na naglilingkod bilang mga miyembro ng Lupon ng mga Direktor ng Kumpanya, na nagpapayo, gumagabay at namumuno na talagang mahalaga sa ating tuloy-tuloy na pagtatagumpay. Sa pinagsama-sama ng kanilang kaalaman, kasanayan sa negosyo, edukasyon at serbisyo sa publiko, karanasan sa loob at labas ng bansa, katangiang moral at etikal, at sa pagiging magkakaiba, ang ating Lupon ng mga Direktor ay nagkakaloob ng epektibong pangangasiwa sa negosyo ng Kumpanya.

MAYROON TAYONG LUPON NG MGA DIREKTOR NA INDEPENDIYENTE, MAY KARANASAN AT MAGKAKAIBA

Ang pagiging independiyente ay nagsusulong ng integridad at pananagutan. Patakaran ng Colgate na magkaroon ng isang Lupon ng mga Direktor na pangunahing bubuuin ng mga taga-labas na independiyenteng direktor. Lahat ng mga direktor na naglingkod sa mga komite ng Lupon na nangasiwa sa awdit, sahod at pamamahala ay independiyente. Walang nagkakaugnay-ugnay na pagka-direktor, at patakaran ng Kumpanya na wala sinuman sa mga independiyenteng direktor ang tatanggap ng anumang bayad sa pagkunsulta, legal o anumang bayad na hindi dahil sa pagiging direktor mula sa Kumpanya.

ISINUSULONG NATIN ANG ISANG DIREKTA AT BUKAS NA PAKIKIPAG-USAP SA LUPON

Sa kapwa loob at labas ng silid ng lupon, ang mga direktor ng Colgate ay may madalas at direktang pakikipag-usap sa mga tagapamahala ng Kumpanya. Ang mga pangunahing manager na matataas ang kinatatayuan ay regular na sumasama sa mga direktor kung may mga pagpupulong ang Lupon at aktibo silang lahat na sumasali sa mga tapat na talakayan tungkol sa iba't ibang mga paksang may kinalaman sa negosyo. Sa pagitan ng mga nakatakdang pagpupulong ng lupon, ang mga direktor ay iniimbitahan, at madalas na nakikipag-ugnayan sa mga manager na matataas ang kinatatayuan kung mayroon silang mga tanong o mungkahi. Sa nagiging kinalalabasang kapaligiran ng pagiging bukas at pagiging tapat, nasasalamain ang pangkalahatang kulturang korporasyon ng Colgate at natutulungan ang Lupon na magampanan ang isang aktibong papel sa pagpapahusay at paggabay sa stratehiya ng Kumpanya sa negosyo.

NANININDIGAN TAYO SA PINAKAMAHUSAY NA PANGANGASIWA SA KORPORASYON

Ang Lupon ng Colgate ay naging isang pinuno sa pagsuporta sa mga inisyatibo sa pangangasiwa ng korporasyon. Isa sa mga nanguna sa mga kasamahan nito sa pormal na pagpapairal ng isang koda ng pag-aasal na namamahala ng lahat ng negosyo at nakalikha ng mga charter para sa Lupon at sa mga Komite nito, naisa-lugar na ng Colgate ang isang napakahusay na kagawian ng pangangasiwa ng korporasyon sa loob ng nakaraang tatlung taon, na tuloy-tuloy na pinapabuti at nililalang. Ang Lupon ng Colgate ay nasa sentro ng mga patakarang ito at mahigpit na naniniwala na ang maayos na pangangasiwa ng korporasyon ay nagbibigay ng inspirasyon at may malaking naiitulong sa pangmatagalang panahong pagtatagumpay ng ating negosyo. Ang mga tauhan ng Colgate ay makakakuha ng karagdagang impormasyon sa pagsangguni sa [Board Guidelines on Significant Corporate Governance Issues](#).

ANG PAKIKIPAG-UGNAYAN NATIN SA MGA TAGA-LABAS NA ENTIDAD NG NEGOSYO

Responsibilidad ng bawat isa sa atin kung ano ang iniisip tungkol sa atin ng mga supplier, mga mamimili at iba pang mga ikatlong partido. Mahalaga na panatilihin natin ang reputasyon ng Kumpanya sa katapatan, integridad at patas na pakikitungo sa mga grupong ito.



ETIKAL TAYONG NAKIKITUNGO SA MGA IKATLONG PARTIDO

Ang ating pangako sa paglikha ng isang kapaligiran ng tiwala, bukas at tapat na pakikipag-usap, at paggalang ay umaabot sa ating relasyon sa mga ikatlong partido. Ang tapat at patas na pakikipagkalakalan sa mga ikatlong partido ay mahalaga para sa isang mapayapa at nagtatagal na ugnayan. Binibigyan natin ang lahat ng mga posibleng ikatlong partido ng patas at pantay-pantay na konsiderasyon. Ang mga desisyon sa pagpili ng vendor ay base sa mga pamantayang may inaasahang resulta tulad ng presyo at kalidad, pati na sa pagka-maaasahan at integridad.

Karagdagan pa dito, hindi tayo nagbibigay ng personal na pabor sa mga ikatlong partido sa mga presyo, mga promosyon na allowance, tulong sa pagmemerkado o sa mga katulad nito. Ang pakikipag-ugnayan sa mga ikatlong partido ay tatalakayin nang higit pa sa seksiyong ito ng Koda na tumutugon sa Ating Ugnayan sa Pamahalaan at sa Batas.

Ang Koda ng Pag-aasal ng Ikatlong Partido ng Colgate ay ginawa para ipaalam ang mga inaasahan natin tungkol sa etikal na pag-aasal na inaasahan natin mula sa ating mga supplier, distributor, ahente, mga mamimili, kasosyo sa pananaliksik at lahat ng ibang ikatlong partido na katrabaho natin.

Ang mga supplier at vendor ng Colgate ay kailangang palaging pagpayuhan ng mga kinakailangang gawin upang mahigpit na makasunod sa Koda ng Pag-aasal ng Ikatlong Partido kapag nakikipag-trabaho sa atin o harapin ang posibilidad na ating tatapusin ang ating pakikipag-negosyo sa kanila dahil sa kanilang hindi pagsunod dito. Karagdagan pa dito, kailangang igalang natin at sundin ang mga patakaran ng mamimili o ng supplier hangga't hindi kasalungat ang mga iyon sa sarili nating patakaran. **Ang Koda ng Pag-aasal ng Ikatlong Partido ng Colgate** ay makukuha sa ilang wika sa website ng Kumpanya.



HINDI TAYO NAGBIBIGAY O TUMATANGGAP NG MGA HINDI NAAANGKOP NA REGALO

Hindi pinapayagan na maghandog, magbigay o tumanggap ng mga regalo, kabayaran o iba pang pakinabang upang maka-impluwensiya, o magmukhang makaka-impluwensiya sa anumang desisyon sa negosyo. Kung pinaplano mong magbigay, nagbigay na o inalok o nakatanggap ng regalo, kabayaran o iba pang mga benepisyo, hindi ito maaaring mahigit sa maliit na halaga (tinatayang \$50 USD). Ang mga regalo ay hindi maaaring pera, katumbas ng pera o mga security. Gayundin, tandaan laman na makapagbibigay o makakatanggap ka lamang ng isang regalo na naturingang maliit ang halaga papunta o mula sa iisang pagkukunan sa isang beses lamang kada isang taon sa kalendaryo.

Kung sa paniwala mo na ang nasabing regalo, kabayaran o iba pang benepisyo ay inihandog o inilaan sa isang pagtatangkang ma-impluwensiyahan ang isang desisyon sa negosyo, dapat mong kausapin ang Global Legal Organization o Global Ethics and Compliance.

Kung nakakahiya para sa Kumpanya na hindi mo tanggapin ang isang regalo na higit pa sa naturingang maliit ang halaga, ang iyong pagbabalak na tanggapin ang regalo ay kinakailangang ipaalam sa Global Legal Organization. Karagdagan pa dito, huwag manghihingi o tatanggap ng isang regalo, kabayaran o iba pang pakinabang na hihigit pa sa naturingang maliit ang halaga, sa ngalan ng isang malapit na miyembro ng pamilya mula sa kung sinuman kung saan ang Kumpanya ay mayroon nang kasalukuyang ugnayan sa negosyo o gustong magtatag ng isang ugnayan sa negosyo sa hinaharap.

Sundin ang patakarang ito: huwag kahit kailan magbigay o tatanggap ng isang regalo o serbisyo kung ilalagay ka nito sa alanganin o kompromiso o magmumukhang ikaw ay makokompromiso. Hindi kasali rito ang mga paminsan-minsang paglilibang kaugnay ng negosyo, o ang mga regalong naturingang maliit ang halaga.

Kailangang mong malaman na may mga espesyal na patakaran na nangangasiwa sa mga naaangkop na pag-aasal sa pakikitungo sa mga pamahalaang pederal, pang-estado, lokal o banyagang mga opisyal ng pamahalaan at mga gobyerno na kakaiba sa mga patakaran ukol sa pakikitungo sa mga entidad na hindi sa pamahalaan. Walang mga regalo o iba pang mga bagay, anuman ang kanilang halaga, ay maaaring ibigay sa sinumang opisyal ng pamahalaan o empleyado sa anumang bansa nang walang paunang nakasulat na pahintulot mula sa Global Legal Organization.

Ang mga tauhan ng Colgate ay makakakuha ng karagdagang impormasyon tungkol sa mga regalo sa mga opisyal ng pamahalaan o sa mga pamahalaan sa pagsangguni sa Global Government Expenditures Policy at ang kaugnay na Approval Form.



IGINAGALANG NATIN ANG MGA SIKRETO SA KALAKAL AT ANG MGA LIHIM NA IMPORMASYON NG IBA

Patakaran ng Colgate na hindi sadyaing lumabag sa balido at ipinatutupad na karapatan ng iba sa ari-ariang intelektuwal. Patakaran din ng Kumpanya na igalang ang mga lihim sa kalakal o iba pang mga proprietaryong impormasyon na pagmamay-ari ng iba. Ito ay tanging mahalaga lalo na kung ikaw ay sumali sa Colgate at mayroon kang kaalaman tungkol sa mga lihim na kalakal o proprietaryong impormasyon tungkol sa kumpanyang iyong dating pinapasukan. Bilang pangkalahatang bagay, ang pag-hire ng mga empleyado o dating empleyado mula sa mga kakompetensiya ay hindi ipinagbabawal. Gayunpaman, ang pag-hire mula sa ating mga direktang kakompetensiya ay maaaring magdulot ng mga legal na panganib na dapat pamahalaan, kabilang dito ang panganib ng pagkuha ng kompidensiyal o proprietaryong impormasyon ng ating mga kakompetensiya o iba pang mga ikatlong partido. Kung may anumang mga katanungan na manggagaling sa lugar na ito, dapat mong kunsultahin ang Global Legal Organization.

Kung sino man ang lumapit sa iyo na hindi bahagi ng Kumpanya na may imbensyon, may nadiskubre o ideya, mahalaga na maprotektahan ang Kumpanya laban sa panghihimasok sa hinaharap o mga panghahabol para makakuha ng pera. Huwag payagan ang mga taga-labas na isiwalat ang anumang detalye ng kanilang imbensyon, nadiskubre o bagong ideya sa iyo nang hindi muna kumukonsulta sa Global Legal Organization. Isangguni ang lahat ng mga partidong lumalapit at nagbibigay ng mga hindi hinihinging ideya sa alinman sa Global Legal Organization o sa Consumer Affairs Department sa iyong kinalalagyan para maasikasuhan ang mga ito alinsunod sa mga pamamaraan ng Kumpanya.

Ang mga gabay ay mahahanap sa aming panlabas na website sa www.colgate.com/innovation, kasama ng mga form at proseso para sundin ng mga taong nais na gumawa ng nasabing pagsumite. Kung makatanggap ka man ng isang hindi hinihinging ideya, mungkahi o pagtatanong, dapat mong idirekta ang tao sa ating panlabas na website at sabihan na sundin ang proseso na nakalagay dito.

ANG PAKIKIPAG-UGNAYAN NATIN SA MGA GUMAGAMIT NG PRODUKTO

Ang ating reputasyon ay naitatag mula sa kalidad at pagiging ligtas ng ating mga produkto. Ang ating paninindigan sa kalusugan at kaligtasan ng mga Gumagamit ng Produkto ay mahalaga para sa pagpapatuloy ng paglaki at pagtatagumpay ng ating Kumpanya.



NAGTATALAGA TAYO NG PINAKAMATATAAS NA PAMANTAYAN SA ATING MGA PRODUKTO

Nakatuon tayo na siguraduhin sa mga gumagamit ng produkto na maaasahan ang mga produkto ng Colgate sapagkat ang mga ito ay mapapagkatiwalaan, de-kalidad at may bukod-tanging nagagawa. Karagdagan pa sa paglilingkod sa bilyon-bilyong tao sa mga merkado kung saan tayo ay nagnenegosyo, kailangang tayong magsumikap na magawa ang ating mga produkto sa pinaka-mahusay na paraan upang makapaghandog tayo ng mga abot-kayang produkto.

Ang mga produktong ibinebenta ng Colgate ay hindi lamang dapat na makasunod sa pamantayang itinakda ng batas ukol sa kaligtasan kundi pati na rin sa kalimitang mas mahihigpit na pamantayan ng Kumpanya. Sumasali tayo sa mga programa upang makapagbigay ng madaliang tulong sa mga gumagamit ng produkto kung sakaling may pinaghihinalaang nakikialam (tampering) sa produkto, may hindi tamang paggamit o may nagpapalsipika ng mga produkto. Ang kalusugan, kaligtasan, at kapakanan ng mga gumagamit ng produkto ay mga pangunahing pinahahalagahan natin, at bilang isang empleyado ng Colgate, ito ay iyong responsibilidad na kaagad na iulat ang anumang suliranin na iyong natagpuan na may kaugnayan sa kalidad o kaligtasan ng produkto sa iyong pinuno ng pangkat sa negosyo.

Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa kaligtasan ng ating mga sangkap, mangyaring sumangguni sa ating patakarang sa [Ang Ating Patakarang sa Kaligtasan ng Sangkap: Ang Pagkamit ng Iyong Kompiyansa para sa mga Henerasyon, Araw-araw](#), na matatagpuan sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo sa Buong Mundo.



TUMUTUGON TAYO SA MGA GUMAGAMIT NG PRODUKTO

Sapagkat ang ating negosyo ay ang paggawa ng mga produkto para sa mga taong gumagamit nito, ang ating tagumpay ay nakabase sa kasiyahan, tiwala at mabuting kalooban ng gumagamit ng produkto. Pinakamabuti nating makakamit ang ating mga layunin at mapapaglingkuran ang mga pangangailangan ng mga gumagamit ng produkto sa pamamagitan ng pagsunod sa isang patuloy at patas na programa ng pakikipag-usap sa mga gumagamit ng produkto.

Kinikilala natin ang kahalagahan na dapat na kaagad na malaman at matugunan ang mga pangangailangan at kagustuhan ng mga gumagamit ng produkto. Naniniwala rin tayo na ang mga opinyon, alalahanin at mga katanungan ng mga gumagamit ng produkto na ipinarating sa Kumpanya ukol sa ating mga produkto ay mga mahahalagang mapagkukunan ng impormasyon. Ang mga pangangailangan ng mga gumagamit ng produkto ay palaging nagbabago, kaya kailangang tuloy-tuloy pa rin tayong makinig sa mga kagustuhan ng mga tao upang matugunan ang mga pabago-bagong pangangailangan.

Kapag ang isang gumagamit ng produkto ay nagpapahayag ng kawalang-kasiyahan, kaagad na haharapin ng ating Consumer Affairs na pangkat ang problema, sa isang magalang at patas na pamamaraan, at ginagawa natin ang lahat na makatuwirang pagsusumikap upang masustena o makuha ulit ang mabuting kalooban ng gumagamit ng produkto.



ANG ATING PATALASTAS AY TAPAT AT TUMPAK

Isa sa mga pinaka-importanteng aspeto ng ating negosyo ay ang patalastas. Ang patalastas ay dapat na malikhaing at mapag-kompetensya, pero dapat ding makatotohanan, wasto, hindi nanlilinlang, at palaging sumusunod sa naaangkop na batas.

Ang patalastas ay nakakalikha ng higit pa sa imahe ng produkto. Itinatag nito ang ating reputasyon ng kahusayan, mapagkatiwalaan at maaasahan.

Karagdagan pa dito, nag-iingat tayo sa pagpili ng media kung saan ang mga mensahe ng ating patalastas ay lumalabas. Hindi natin pinapayagan ang ating mga patalastas na lumabas sa mga programa sa telebisyon o sa iba pang mga media na:

- May kasamang sobra o labis na paggamit ng karahasan.
- Itinuturing ng Colgate na “antisocial” o hindi mabuting pag-aasal, o maaaring magdulot ng “antisocial” na pag-uugali sa pamamagitan ng paggaya sa mga ito ng mga manonood.
- Naglalaman ng seksuwal na pag-uugali na itinuturing na nakakainsulto.
- May aktuwal o ipinahihwatig na suporta sa mga aktibidad na maaaring umabuso sa pisikal o pangkaisipang kalusugan ng indibiduwal.
- Ini-insulto, pinagtatawanan o minamaliit ang mga tao dahil sa kanilang edad, pambansa o etnikong pinagmulan, pagkamamamayan, kasarian o pagkakakilanlang kasarian, oryentasyong sekswal, lahi, relihiyon, pagkamamamayan o nakikipag-ugnayan sa iba pang mga hindi angkop na stereotyping.

Sumusunod tayo sa mga pamantayan ng pagiging patas sa komersiyo sa paggawa, paggamit at pagpili ng patalastas, mga tatak-kalakal at disenyo upang ang ating mga produkto ay magtagumpay dahil sa sariling husay ng kalidad ng mga ito at dahil sa reputasyon, sa halip na dahil sa panggagaya o pangangalakal na umasa sa mabuting kalooban ng mga kakompetensiya. Hinihingi sa pagkakaroon ng pagkakapantay-pantay sa komersiyo ang:

- Mahigpit na pagsunod sa mga lokal na iniatas ng batas ukol sa paglabag na may kinalaman sa tatak-kalakal at hindi patas na kompetisyon.
- Ang pag-iwas sa pagkopya ng mga lubos na kilalang tatak-kalakal, mga slogan, mga tema sa patalastas at grapiko na ginamit ng mga kumpanyang may operasyon sa maraming bansa at mga kalaban sa mga kakompetensiyang pang-rehiyonal sa labas ng iyong lokalidad.

Ang mga tauhan ng Colgate ay makakakuha ng karagdagang impormasyon sa pamamagitan ng pagsangguni sa mga gabay ng Kumpanya sa Advertising and Advertising Placement na makikita sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo sa Buong Mundo ng Kumpanya.

ANG PAKIKIPAG-UGNAYAN NATIN SA PAMAHALAAN AT SA BATAS

Sumusunod tayo sa lahat ng batas na angkop sa Colgate. Ang patakaran natin ay lampasan ang iniaatas ng batas at sundin ang espiritu nito. Palaging sumangguni sa Global Legal Organization tuwing hindi ka sigurado.

SUMUSUNOD TAYO SA LAHAT NG ANGKOP NA BATAS

Ang mga tauhan ng Colgate ay dapat magsagawa ng mga aktibidad ng Kumpanya upang ganap na tumupad sa mga batas ng mga bansa kung saan sila ay may operasyon, pati na makabuluhang mga batas ng Estados Unidos ayon sa nakabalangkas sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo ng Kumpanya, mga patakaran at mga pamamaraan. Kung sa iyong paniwala ay may kasalungatan sa pagitan ng mga lokal na batas at sa makabuluhang batas ng U.S. o sa patakaran ng Kumpanya, mangyaring kumunsulta sa Global Legal Organization.

SUMUSUNOD TAYO SA MGA BATAS SA KOMPETISYON

Patakaran ng Colgate na ang lahat ng empleyado ay ganap na sumunod sa mga batas sa kompetisyon (kilala ito bilang mga batas sa antitrust sa U.S.) ng bawat bansa, estado at lokalidad kung saan tayo nagnenegosyo. Ang layunin ng mga batas sa kompetisyon ay upang maprotektahan ang mga gumagamit ng produkto o iba pang mga kumpanya sa pamamagitan ng paniniguro na patas makipag-kompetensiya ang mga kumpanya sa paghandog ng mas mababang presyo, mga makabagong produkto at mas mahusay na serbisyo, at hindi sa pamamagitan ng nakakasagabal na mga puwersa ng merkado na nakaka-apekto sa pagtutustos at pangangailangan. Halos bawat bansa ay nagpapatupad ng batas sa kompetisyon. Responsibilidad ng lahat na unawain ang mga batas kung saan ang Colgate ay nagnenegosyo at humingi ng gabay kung kinakailangan mula sa Global Legal Organization.

Ang batas sa kompetisyon sa buong mundo ay nagbabawal ng mga kasunduan sa pagitan ng mga ka-kompetensiya na maaaring makasama sa kompetisyon. Ang susi sa pagsunod ay kalayaan. Ang Colgate ay dapat kumilos nang malaya sa kanyang mga iba't ibang gawain sa negosyo:

- Pagtatakda ng presyo
- Pagpili ng mga mamimili, mga distributor o mga supplier
- Mga diskwento o mga promosyon
- Pagpili ng mga produkto na gagawin at kung magkaano ito ibebenta
- Mga tuntunin ng pagbili at pagbenta

Mahalagang tandaan na ang isang labag sa batas na kasunduan ay hindi nangangahulugang isang pormal na dokumento o ni hindi kailangang nakasulat. Maaaring ito ay isang kasunduan sa salita o maaaring simpleng nagpahiwatig mula sa isang kurso ng pagsasagawa ng negosyo, o mula sa mga ordinaryong pakikipag-usap. Ang isang kasunduan ay hindi rin kinakailangang matagumpay na maipatupad upang maituring itong labag sa batas.

Ang pagiging independiyente ng mga kumpanya ay maaaring maapektuhan, at ang ilegal na kasunduan ay maaaring ipahiwatig, kapag ang mga kakumpltensiya ay nagbabahagi o nakakatanggap ng lihim o hindi pampublikong impormasyon tungkol sa kasalukuyan o panghinaharap na mga plano sa negosyo (hal. isang pagbabalak na pagtaas ng presyo, mga singil ng mga supplier, paglunsad ng mga bagong produkto, atbp.). Napakahalaga nitong tandaan sa mga survey at pulong ng samahan sa pangangalakal. Sa pangkalahatan, dapat kang kumuha ng pag-apruba mula sa Global Legal Organization bago lumahok sa anumang pagpupulong na kung saan maaaring naroroon ang ka-kompetensiya. Hindi mo dapat ibahagi ang kompidensiyal na impormasyon ng Kumpanya sa mga ka-kompetensiya. Kapag nakatanggap ka ng impormasyon tungkol sa ka-kompetensiya na pinaniniwalaan mong maaaring kompidensiyal, dapat mong sabihan kaagad ang Global Legal Organization. Hindi mo dapat gamitin o ibahagi ang impormasyong ito nang hindi muna nakakatanggap ng Legal na pag-apruba.

Ang mga batas sa kompetisyon ay nagbibigay din ng proteksiyon laban sa mga maninila o hindi patas na aksiyon na ginagawa ng mga dominanteng kumpanya upang matiyak na ang pagkakataon ng mga magkaka-kompetensiya ay bukas at patas. Ang mga pagkilos na magiging legal kung ginawa ng mga hindi dominanteng kumpanya ay maaaring ituring na ilegal kapag ginawa ng mga dominanteng manlalaro. Sa mga bansa kung saan napakalakas ng bahagi ng merkado ng Colgate, dapat mong tanungin ang iyong lokal na legal na kinatawan upang matiyak na ang mga ilang pinag-iisipang pagkilos (hal. isang partikular na patakaran sa diskuwento o ang pagtanggap magbenta) ay hindi ituturing na pang-aabuso ng isang dominanteng posisyon.

Ang mga batas sa kompetisyon ay nagpapataw din ng ilang mga limitasyon sa mga ugnayan ng mga supplier at ng kanilang mga mamimili at mga distributor. Sa karamihan ng mga bansa, ang anumang pagtatangka na mag-alis sa mga mamimili o distributor ng kanilang kalayaan upang matukoy ang mga presyo o mga tuntunin at kondisyon ng pagbebenta, o limitahan ang kanilang karapatan upang magpatakbo nang malaya ay labag sa mga batas ng kompetisyon. Mahalagang bigyang-diin sa ating mga mamimili na ang ating “Recommended Retail (o Resale) Selling Prices” (ang “Inirerekomendang mga Presyo ng Tingi (o Muling Pagbebenta) na Pagtinda”) ay gayon lang – inirerekomenda. Laging malaya ang mga mamimili na magbenta sa anumang presyong kanilang ninanais.

Ang mga kahihinatnan ng paglabag sa mga batas sa kompetisyon ay lubos na malubha at maaaring magresulta sa malalaking mga multa para sa Kumpanya at mga parusa (kabilang ang pagkakulong) para sa mga indibidwal na kasangkot. Kahit ang mga imbestigasyon sa mga potensiyal na pag-aasal na laban sa kompetisyon ay maaaring magdulot ng makabuluhang pinsala sa reputasyon at abala sa negosyo.

Kung mayroon kang anumang mga pagdududa kung ang isang pinaplanong gagawin ay maaaring magbunga ng mga problema sa ilalim ng mga batas sa kompetisyon, dapat kang sumangguni sa Global Legal Organization.

Ang mga tauhan ng Colgate ay makakakuha ng karagdagang impormasyon sa pamamagitan ng pagsangguni sa mga gabay ng Competition Laws na makikita sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo sa Buong Mundo ng Kumpanya.

SUMUSUNOD TAYO SA MGA BATAS SA SECURITIES

Sa paminsan-minsan ay maaaring mayroon kang access sa impormasyon tungkol sa Colgate o iba pang mga kumpanya na ikinakalakal sa publiko kung saan ang Colgate ay gumagawa ng negosyo na hindi alam ng publiko (“hindi-pampubliko”) – tulad ng mga pang-pinansiyal o resulta sa operasyon, mga posibleng pagkamit (acquisition), mga divestment o financing, marketing plan o paglulunsad ng bagong produkto.

Ang impormasyon ay itinuring na hindi-pampubliko hanggang sa ito ay sapat nang naisiwalat sa publiko – ang ibig sabihin ay ang impormasyon ay malawak nang naikakalat at sapat na oras na ang lumipas upang ang securities market ay lubusan nang naapektohan ng impormasyon. Kung ang hindi-pampublikong impormasyong ito ay maituturing na “materyal” — iyon ay, impormasyong isasaalang-alang ng isang marunong na investor kung nagdedesisyon ukol sa investment — dapat kang sumunod sa mga sumusunod na batas sa securities at patakaran ng Kumpanya:

- Hindi mo dapat ipagpalit ang para sa iyong sariling account o para sa account ng ibang tao sa mga stock, mga bond o iba pang mga securities ng kumpanya (Colgate o iba pa) na kung saan maii-ugnay ang mga materyal na hindi-pampublikong impormasyon;
- Hindi mo dapat hikayatin o impluwensiyahan ang iba, sa batayang tulad ng naturang mga hindi-pampublikong impormasyon, upang ikalakal ang mga stock, mga bond o iba pang mga securities ng kumpanya;
- Hindi mo dapat ibunyag ang naturang di-pampublikong impormasyon sa mga taong hindi taga-Colgate; at
- Hindi mo dapat talakayin ang naturang hindi-pampublikong impormasyon sa mga taga-Colgate maliban na lamang kung mayroon silang pangangailangan na malaman ang naturang impormasyon.

Ang ibig sabihin ay hindi mo magagamit ang hindi pampublikong impormasyon na natutunan mo sa iyong pag-empleyo sa Colgate upang makinabang ka o ang ibang tao sa anumang transaksyon sa security o pamumuhunan.

Kapag may matutunan kang hindi pampublikong impormasyon sa pamamagitan ng iyong pagtatrabaho sa Colgate, dapat mong panatilihin lihim ang impormasyon at hindi ka dapat magsagawa ng anumang palitan (o payuhan ang sinumang iba pa na magsagawa ng anumang palitan) sa securities ng Colgate o anumang ibang apektadong kumpanya hanggang ang makatwirang panahon ng oras ay nakalipas matapos ang impormasyon ay naipahayag sa publiko. Kasama sa pagbabawal na ito ang paggamit ng mga opsyon sa stock at sa anumang mga desisyon na mamuhunan sa o magpakawala ng stock ng Colgate sa pamamagitan ng mga planong benepisyo ng Kumpanya.

Ang iyong obligasyon na panatilihin pagiging lihim ang hindi pampublikong impormasyon ay magpapatuloy matapos ng iyong pagka-empleyo sa Colgate hanggang ang impormasyong iyon ay sapat nang naisiwalat sa publiko.

Kung mayroon kang tanong kung ang impormasyon ay “materyal” o kung sapat na itong naisiwalat sa publiko, kinakailangan mo munang kausapin ang Global Legal Organization at dapat umiwas sa pakikipag-kalakalan sa mga apektadong securities o pagsisiwalat ng impormasyon hangga’t hindi mo pa natatanggap ang Legal na pag-apruba.

SUMUSUNOD TAYO SA MGA BATAS LABAN SA PANUNUHOL

Ang paninindigan ng Colgate na makipagkalakalan sa mga pamahalaan nang ayon sa batas at sa etika ay ipinatutupad sa buong mundo. Pinagbabawalan ng patakaran ng Kumpanya at pati na rin ng Foreign Corrupt Practices Act (“FCPA”) ng U.S. at ng katumbas na mga batas sa buong mundo laban sa panunuhol ang ating mga tauhan o ang sinumang kumikilos sa ngalan natin na kaugnay ng ating negosyo na direktang magbigay o mag-handog ng anumang may halaga sa sinumang opisyal ng pamahalaan upang makakuha ng anumang negosyo o maapektuhan ang anumang pagkilos o desisyon ng pamahalaan.

Ipinagbabawal din ng patakaran ng Kumpanya at ng ilang mga naaangkop na batas ang anumang pampadali o “pampadulas” na kabayaran sa mga opisyal ng pamahalaan, direkta man o hindi direkta, upang pabilisin ang anumang opisyal na serbisyo o paggawa (halimbawa, maliliit na kabayaran sa isang opisyal para mauna sa linya ang aplikasyon ng Colgate o para paikliin ang oras ng mga serbisyo o iba pang mga pagkilos). Ang anumang mga opisyal na kabayaran na suportado ng mga resibong inilaan ng pamahalaan ay hindi kwalipikado bilang mga hindi angkop na kabayaran.

Upang masiguro na hindi ka lumabag sa pamantayang ito, direkta man o sa pamamagitan ng isang ikatlong partido, patakaran ng Kumpanya na, maliban na lamang sa legal na kinakailangang bayarin na suportado ng opisyal na resibo (hal. mga bayad sa permit o lisensiya), walang kabayaran, panlibangan, pagbibiyahe, mga regalo o iba pang mga bagay na mahalaga na maaaring ibigay o ihandog sa mga opisyal ng pamahalaan, anuman ang halaga, maliban na lamang kung ang mga ito ay naaprubahan muna ng Global Legal Organization.

Ang mga tauhan ng Colgate ay makakakuha ng karagdagang impormasyon sa pagsangguni sa Global Government Expenditures Policy, at ang kaugnay na Approval Form.

Mahalagang malaman na ang terminong “mga opisyal ng pamahalaan” ay malawak ang kahulugan at kabilang dito ang mga empleyado na naka-empleyo sa anumang pampubliko o kaanib ng estadong institusyon o organisasyon o kumikilos sa opisyal na kapasidad sa anumang paraan, kahit sila man ay full-time, part-time o hindi binabayaran. Ang mga opisyal ng pamahalaan ay makikita sa lahat ng sangay at antas ng pamahalaan at pampublikong buhay at maaaring kasama ang sinuman mula sa mababang antas na mga empleyado ng customs hanggang sa mga mataas na ranggong gumagawa ng batas, pati na ang mga propesor at mga guro, dentista, beteryaryo, o ibang mga propesyonal at Mahahalagang Pasimuno sa mga Ideya (Key Thought Leaders) at empleyado ng mga outlet ng media na pag-aari ng estado. Kung ikaw ay nagdududa kung ang isang indibidwal ay maaaring ituring na opisyal ng pamahalaan, kailangan mong kausapin ang Global Legal Organization.

Palaging maging prangka at tapat sa pakikitungo at pakikipag-usap sa mga empleyado ng pamahalaan. Ang anumang alam o kusang maling pahayag sa mga empleyado ng pamahalaan (sa pamamagitan ng pananalita o sa pagsulat) ay maaaring maglantad sa iyo at sa Kumpanya ng makabuluhang parusa.

May ilang mga batas sa lobbying na maaaring mangailangan na ang Kumpanya at/o ang mga empleyado nito o mga ikatlong partido ay magparehistro at mag-ulat bilang isang lobbyist kung ang isang tauhan ng Colgate o ahente ay nakikipag-usap sa isang empleyado ng pamahalaan para sa layuning maimpluwensiyahan ang lehislasyon o ang ilang iba pang opisyal na aksiyon. Kung nauugnay ka sa anumang naturang aktibidad o may balak na gawin ito, direkta man o sa pamamagitan ng ikatlong partido, dapat kang makipag-ugnayan sa Global Legal Organization upang malaman ang mga mahahalagang kailangan at ang mga susunod na hakbang.

Bilang karagdagan pa sa pagbabawal sa panunuhol sa mga opisyal ng pamahalaan, ipinagbabawal din ng patakaran ng Kumpanya at ng mga makabuluhang batas ang panunuhol sa mga pribadong partido. Hindi ka dapat magpursigeng impluwensiyahan ang paghuhusga o pag-aasal ng alinmang ikatlong partido na kung saan maaaring may isasagawa kang negosyo ng Kumpanya sa pamamagitan ng mga pangako ng mga regalo, kabayaran o iba pang mga pakinabang, o sa pamamagitan ng anumang iba pang labag sa batas na panghihiikayat.

Ang mga tauhan ng Colgate ay makakakuha ng karagdagang impormasyon sa pamamagitan ng pagsangguni sa mga gabay ng Government Employees and Governments, na mahahanap sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo sa Buong Mundo ng Kumpanya.

SUMUSUNOD TAYO SA MGA REGULASYONG PANGKALAKALANG INTERNASYONAL

Sumusunod ang Kumpanya sa lahat ng angkop na batas na namamahala sa pandaigdigang pangangalakal at dapat ding sumunod sa makabuluhang regulasyon sa pangangalakal sa U.S. saanman tayo ay may operasyon sa mundo.

Nireregula ng mga batas ng Trade Sanction ang mga pag-aangkat at mga pagluluwas at maaari din nilang pagbawalan ang Kumpanya sa pakikipag-negosyo sa ilang mga bansa o sa ilang mga indibidwal o entidad. Bago iugnay ang anumang ikatlong partido (vendor, mamimili, atbp.), dapat suriin ang ikatlong partido sa listahan ng “Restricted Parties” na minementina ng pamahalaan ng U.S. para matiyak na malaya ang Kumpanyang magpatuloy sa transaksyon.

Pinagbabawalan ang Kumpanya na lumahok sa mga banyagang boycott na hindi pinahihintulutan ng U.S. at inaatasang iulat kaagad ang anumang mga kahilingan na kaugnay sa mga nasabing boycott. Ang anumang nasabing kahilingan ay dapat na iulat kaagad sa Global Legal Organization para sa angkop na pamamahala.

Ang mga tauhan ng Colgate ay makakakuha ng karagdagang impormasyon sa pamamagitan ng pagsangguni sa mga gabay ng Kumpanya sa International Trade Relations, na makikita sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo sa Buong Mundo ng Kumpanya.

SUMUSUNOD TAYO SA MGA BATAS SA PAGKAPRIBADO NG DATA AT PROTEKSIYON NG DATA

Iginagalang ng Colgate ang pagkapribado ng mga empleyado, mga gumagamit ng produkto, mga mamimili, mga supplier at iba pang mga ikatlong partido na may kaugnayan sa negosyo ng Colgate at samakatuwid, responsable nating pinangangasiwaan ang personal na data at ayon sa lahat ng angkop na batas sa pagkapribado ng data at proteksiyon ng data.

Bilang bahagi ng kanilang trabaho sa Colgate, ang mga empleyado ay maaaring magbigay ng tiyak na personal na data sa kumpanya, tulad ng tirahan at e-mail address at impormasyon tungkol sa pamilya para sa pangangasiwa ng relasyong pang-employe.

Gayundin, ang mga gumagamit ng produkto natin ay maaaring magbigay ng personal na data tulad ng pangalan, address ng tahanan at e-mail address, kaugnay ng relasyon nila sa Kumpanya.

Sa panahon ng pakikipag-ugnayan sa negosyo sa Colgate, ang mga mamimili, mga supplier at iba pang mga ikatlong partido ay maaaring magbigay sa Kumpanya ng personal na data, tulad ng mga pangalan, mga numero ng telepono, mga numero ng fax, address, e-mail address at impormasyon ng credit card.

Tungkol sa lahat ng impormasyong ito, patakaran ng Colgate na:

- Magbigay ng sapat na abiso bago kolektahin ang personal na data;
- Kumolekta ng boluntaryong pahintulot kung saan inaatas ng angkop na batas;
- Kolektahin, iproseso, gamitin at panatilihin lamang ang personal na data sa dahilang inilaan ito sa atin, maliban kung mayroon tayong ibang naaayon sa batas na batayan sa iba pang paggamit nito, at kung kinakailangan para sa ating mga layunin sa pagtatago ng mga talaan;
- Gawin ang makatwirang hakbang para mapangalagaan ang personal na data upang maiwasan ang hindi pinahihintulatang pagsisiwalat o paggamit; at
- Sumusunod sa lahat ng angkop na batas.

Ang mga batas tungkol sa pagka-pribado ng data at proteksiyon ng data ay madalas na binubuo at binabago. Tayo ay naninindigan na susubaybayan ang pagbabago-bago ng mga batas ukol sa pagka-pribado ng data at proteksiyon ng data at maaaring, sa pana-panahon, ay gumawa ng mga tiyak na patakaran para sa mga iyon. Ang mga tauhan ng Colgate ay makakakuha ng karagdagang impormasyon sa pamamagitan ng pagsangguni sa mga gabay ng Kumpanya sa Data Protection and Data Privacy, na makikita sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo sa Buong Mundo ng Kumpanya.

SUMUSUNOD TAYO SA MGA BATAS SA PAGPAPANATILI NG MGA TALAAN

Maraming batas sa buong mundo ang nag-aatas na magmentina ang Colgate ng ilang uri ng mga talaan (kabilang ang mga pisikal na dokumento at electronic na data) para sa mga partikular na panahon. Ang kabiguang tumupad sa mga inaatas ay maaaring magresulta sa Kumpanya ng makabuluhang mga singil at iba pang mga parusa. Naninindigan ang Colgate sa isang Records Management Program na tumutugon sa lahat ng angkop na legal at pangregulasyong inaatas, pinupunan ang mga pangangailangan ng ating negosyo sa pagpapanatili ng talaan, at tinitiyak na ang mga paso na o hindi kailangang mga dokumento ay angkop na itinatapon.

Inaatasan kang isiwalat ang makabuluhan at kailangang impormasyon o mga dokumento sa anumang legal na pagkilos, imbestigasyon o pagdinig ayon sa inaatas ng batas. Sa pagtanggap ng anumang subpoena, kautusan ng korte o ibang legal na prosesong nag-aatas sa pagsisiwalat ng impormasyon ng Kumpanya o mga dokumento, kinakailangan mong sabihan ang Global Legal Organization, hanggang sa abot ng nasasaklawan ng batas.

Sa ganyang kaso, dapat mong sundin ang lahat ng mga tagubilin na inaatas ng Global Legal Organization at panatilihin ang lahat ng mga talaan na maaaring tumutugon o makabuluhan sa subpoena, litigasyon o imbestigasyon, anuman ang mga inaatas ng Record Retention Program. Hindi mo dapat sirain o baguhin ang anumang naturang mga talaan, sapagkat ang maling pagsira ng mga talaan ay maaaring magdulot ng seryosong resultang epekto o kaganapan – kabilang ang parusang sibil at/o kriminal at mga kahihinatnan sa iyong trabaho at sa Kumpanya.

Kung hindi ka sigurado kung ang isang talaan ay ukol sa isang imbestigasyon, litigasyon o isang subpoena, kausapin muna ang Global Legal Organization bago sirain o itapon ang kinauukulang talaan. Ang mga tauhan ng Colgate ay makakakuha ng karagdagang impormasyon sa pamamagitan ng pagsangguni sa Patakaran sa Programa ng Pamamahala sa Talaan.

HINDI TAYO NAGBIBIGAY NG KONTRIBUSYONG PAMPULITIKA

Walang mga pondo o ari-arian ng Kumpanya ang maaaring gamitin sa mga kontribusyon sa alinmang partidong politikal o kandidato sa anumang bansa, sa anumang antas ng pamahalaan. Parehong kasama bilang kontribusyon sa politika ang pera at hindi perang kontribusyon. Kabilang sa mga hindi perang kontribusyon ang pagbili ng mga tiket para makalipon ng pondo, donasyon ng mga produkto, aktibidad na pagboboluntaryo ng mga tauhan ng Colgate sa loob ng normal na oras ng negosyo at ang paggamit ng mga pasilidad ng Colgate para sa mga layuning may kaugnayan sa paglipon ng pondo o layuning politikal. Kung may mga tanong ka tungkol sa isang pinag-iisipang politikal na kontribusyon, mangyaring kausapin ang Global Legal Organization.

Pinagbabawalan ang Kumpanya na bayaran o magbalik ng pera sa sinumang tauhan ng Colgate o indibidwal na may kaugnayan sa Kumpanya (kabilang na ang mga taga-labas na lobbyist o iba pang mga ikatlong partido), nang direkta o hindi direkta, sa anumang anyo, para sa kontribusyong politikal.

Ang mga indibidwal na tauhan ng Colgate ay nananatiling malaya na magbigay ng personal na kontribusyon sa mga kandidato o partido na kanilang napili. Ang personal na kontribusyon ay responsibilidad at dalahin ng indibidwal at hindi kailanman dapat gawin na ang layunin ay tulungan ang Colgate o ang isa sa nagpapatakbong kumpanya nito sa anumang paraan.

Tulad ng karamihan ng mga kumpanyang multinational, ang Colgate ay kasali sa at nagbabayad ng taunang bayarin sa ilang mga asosasyon sa kalakal at industriya. Upang matiyak na ang mga trade association na ito ay hindi gumamit ng anumang bahagi ng mga bayad ng Colgate para sa mga politikal na kontribusyon, nagpapadala ang Pangunahing Opisyal Para sa Etika at Pagsunod (Chief Ethics and Compliance Officer) ng Colgate ng taunang paalala ng ating patakaran sa lahat ng trade association sa U.S. kung saan ang Colgate ay miyembrong nagbabayad at hinihingi na ang lahat ng mga trade association na nakakatanggap ng sukdulang halaga ng mga pondo ng Colgate ay lumahok sa taunang proseso ng pagsesertipiko. Para sa karagdagang kaalaman, sumangguni sa ating **Political Contributions Policy**, na makikita sa seksyon ukol sa “Governance” ng colgatepalmolive.com.

ANG PAKIKIPAG-UGNAYAN NATIN SA LIPUNAN

Pinagsusumikapan ng Kumpanya na maging isang miyembro ng pandaigdigang komunidad na nakapagbibigay ng kontribusyon.

Sa Colgate, ginagamit natin ang ating pagka-dalubhasa sa kalusugan ng bibig, personal na pag-aalaga, pag-aalaga sa tahanan at nutrisyon ng alagang hayop upang itaguyod ang kalusugan at maayos na pakiramdam sa mga komunidad sa buong mundo, at para suportahan ang mga kawanggawang organisasyon na kapareho ang mga layunin, pagtatrabaho bilang pangkat, respeto at pag-uugaling etikal.



SUMASALI TAYO SA LOKAL NA PAGBIBIGAY AT PAGBOBOLUNTARYO

Sa buong mundo, layunin natin na sumali sa mga proyekto upang lalo pang maisulong ang pag-unlad at maitaguyod ang kapakanan ng lokal na komunidad. Kabilang sa mga naturang proyekto ang pagsali sa mga gawaing pangkawang-gawa at paghahanda para sa responsibilidad sa pagtulong sa mahihirap, sa nasaktan/nasugatan at sa mga walang tirahan sa panahon ng pambansang kalamidad.

Ang isa sa pangunahin nating larangan ng pagtuon ay sa mga kabataan, lalo na ang kanilang edukasyon sa kalusugan sa bibig. Naniniwala ang Colgate na ang pamumuhunan sa mga bata sa kasalukuyang panahon ay magdudulot ng pakinabang para sa ating lahat sa hinaharap. Ito ang dahilan kung bakit itinataguyod ng ating Kumpanya ang mga programang pagbasa, pangunguna sa mga inisyatibo, mga programang scholarship, mga kompetisyong pang-palakasan at iba pang aktibidad ng mga kabataan sa buong mundo. Ang mga pagsusumikap na ito ay nagtataguyod ng kabataan sa espiritu ng kompetisyon at pagkamit sa mga hangarin.

Hinihikayat din ng Kumpanya ang mga tao nito na sumali kung mayroon silang sariling panahon sa mga lokal na aktibidad na pangkawang-gawa na sila ang pumili. Ang ating programang Bright Smiles Bright Futures ay nagbibigay sa Colgate ng kakayahang makagawa ng makabuluhang epekto sa mga komunidad kung saan tayong nakatira at nagtatrabaho.



NAKIKIPAGTULUNGAN TAYO SA MGA PAMAHALAAN SA MGA PAKSANG NAKAKA-APEKTO SA ATING NEGOSYO

Ang Kumpanya natin ay nagnenegosyo sa mahigit 200 bansa at mga teritoryo. Patakaran natin na makipagtulungan sa mga lokal at pambansang mga pamahalaan. Pana-panahon, maaaring may mga nagaganap na pangyayaring makaka-apekto sa ating mga operasyon. Pagkatapos ng masusing konsiderasyon, ang Kumpanya ay maaaring magbigay ng mga opinyon at rekomendasyon sa mga pamahalaan tungkol sa mga partikular na paksa upang suportahan ang mga layunin at pangangailangan natin sa negosyo. Gayunpaman, hindi ito dapat maganap hangga't hindi muna kinukunsulta ang iyong manager at ang Global Legal Organization.

TUTOL TAYO SA MGA KAGAWIAN SA PAGPAPATRABAHO NA MAPAGSAMANTALA AT HINDI MAKATAO

Tutol ang Colgate sa labag sa batas na pagpapatrabaho sa bata, sa pagsasamantala sa mga tao, at sa lahat ng iba pang uri ng hindi katanggap-tanggap na pagtrato sa mga manggagawa.

Karagdagan pa dito, patakaran ng Colgate na huwag makipagkalakalan sa alinmang supplier o contractor na kilalang gumagamit ng hindi makataong kagawian sa pagtatrabaho kabilang ang:

- Pagsasamantala
- Parusang pisikal
- Pang-aabuso
- Hindi boluntaryong paninilbihan o
- Iba pang uri ng maling pagtrato

Hindi pinapayagan ng Colgate ang paglabag sa mga ibang batas sa pagtatrabaho at kung ang anumang paglabag ay nalaman ng Kumpanya, maaaring ituring itong batayan ng pagtatapos ng kaugnayan sa negosyo.

IPINAKIKITA NATIN ANG PANININDIGAN NATIN SA PANDAIGDIGANG KARAPATANG-PANTAO

May pangmatagalang paninindigan ang Colgate sa paggalang sa mga karapatang pantao at karapatan sa pagtatrabaho sa buong mundo at sinusupportahan ang United Nations Universal Declaration of Human Rights at isang nagtaguyod na miyembro ng Global Sullivan Principles. Naninindigan din ang Colgate sa Resolution on Forced Labor ng Consumer Goods Forum at ipinatupad ang Priority Industry Principles nito. Ipinapakita ng mga pangakong ito na kagawian ng Colgate na magsusumikap na makipagkalakalan sa mga katuwang sa negosyo na nagsusulong ng mga sumusunod na pamantayan:

- Pantay-pantay na oportunidad para sa lahat ng empleyado sa lahat ng antas maging anupaman ang lahi, kulay, relihiyon, kasarian, pagkatao ng kasarian, bansang pinagmulan, pagkamamamayan, etnisidad, edad, oryentasyong sekswal, kapansanan, katayuan sa pag-aasawa o pamilya, kalagayan sa pagka-beterano o anumang iba pang katangiang protektado ng batas;
- Isang ligtas at malusog na lugar ng trabaho na nagtataguyod ng mahusay na kalagayan at nag-iingat sa kapaligiran;
- Sahod na sumusunod sa lahat ng angkop na batas at regulasyon;
- Pagtupad sa legal na kinakailangang oras ng trabaho at bayad sa oras ng overtime ayon sa mga lokal na batas;
- Paggalang sa naaayon sa batas na kalayaan ng mga empleyadong sa pakikipag-ugnayan at pagkilala sa lahat ng legal na karapatan sa magkakasamang pakikipagtawaran;
- Pag-recruit, pag-hire at proseso ng pag-empleyo na hindi inaatasan ang mga trabahador na magbayad ng anumang bayarin o deposito (pera man o hindi) kabilang ang sa anumang ahensiya, recruiter o broker;
- Ang proseso ng pag-recruit, pag-hire at pagtatrabaho na, maliban kung hinihiling ng batas, ay hindi nangangailangan na ang mga manggagawa na isuko ang mga orihinal na dokumento ng pagkakakilanlan, mga dokumento sa paglalakbay o anumang iba pang personal na dokumento o mga mahahalagang bagay, o iba pang paghihigpit sa kanilang kalayaan sa paggalaw;
- Pag-empleyo base sa malaya at may kabatirang pahintulot ng empleyado para pasukan at wakasan ang relasyon sa pagka-empleyo; at
- Ang pagbabayad ng sahod, sa buong relasyon sa pag-empleyo at sa pagwawakas ng pag-empleyo, alinsunod sa mga tuntunin ng kontrata o ayon sa inaatas ng batas.

ANG ATING PAKIKIPAG-UGNAYAN SA KAPALIGIRAN

Ang isang mas malinis at mas magandang kapaligiran ay importante sa Colgate hindi lamang dahil sa ito ang tamang gawin, ngunit dahil ito rin ay nararapat lamang sa negosyo. Naninidigan tayong gawin ang ating bahagi para tumulong na mapreserba ang may hangganang kagamitan ng Lupa at pagmementina ang kahusayan ng kalagayan ng ating planeta para sa mga kasunod na henerasyon.

TAYO AY NANININDIGAN SA PAGPAPANATILI NG PAGKA-NASUSUSTENA NG AT SA RESPONSABILIDAD SA LIPUNAN

Sa Colgate, dinadala natin ang kaparehong matalas na pagtuon sa pagpapanatili na ating inilalapat sa bawat aspeto ng ating negosyo. Laging sinusuportahan ng Colgate ang mga prinsipyo ng pagpapanatili, at ating mga pangunahing pinahahalagahan – Mapag-alaga, Pandaigdigang Pagtutulungan at Tuloy-Tuloy na Pagpapabuti – ay gumagabay sa ating mga pagsusumikap sa pagpapanatili. Ang pinagtutuunan natin ay patuloy na nasa Tao, Pagganap at Planeta.



Tinutulungan ang mga Tauhan ng Colgate at ang Kanilang mga Pamilya na Mamuhay nang mas Mabuti



Nagbibigay-tulong sa mga Komunidad na Kung Saan Tayo Nakatira at Nagtatrabaho



Ang mga Tatak na Nagbibigay-kasiyahan sa mga Gumagamit ng Produkto at Pinapanatili ang Ating Daigdig



Pinahahalagahan ang Bawat Isang Patak ng Tubig



Binabawasan ang Ating Epekto sa Klima at sa Kapaligiran

Karagdagan pa dito, naninindigan tayo na makamit ang ating layuning may kaugnayan sa pandaigdigang pagka-nasusustena na matiyak na ang negosyo ng Colgate ay palagian at tuloy-tuloy na lalago at nang may responsibilidad at nakapagdudulot ng pakinabang doon sa mga pinaglilingkuran natin, kabilang ang ating mga empleyado, mga may-ari ng sosyo, ating mga gumagamit ng produkto, ating mga mamimili, at iba pang stakeholder sa buong mundo, habang isinusulong ang kapakanan ng mga susunod pang henerasyon.

Sa mga nakaraang taon, ang ating paninindigan sa pagpapanatili ng pagka-nasusustena ng at responsibilidad sa lipunan ay nadagdagan dahil ang mga ito ay isinali sa ating mga inisyatibo sa mga operasyon ng ating negosyo. Pinalakas ng mga pinagsama-samang pamamaraang ito ang ating mga inisyatibo na panatilihin ang pagka-nasusustena at responsibilidad sa lipunan, at ang ating pagganap sa trabaho, na tutulong sa ating mag-rekrut at magpanatili ng pinaka-talentadong tao, na magpapabuti sa ating mga relasyon sa ating mga stakeholder, at maghahandog ng mga bagong oportunidad para sa pagbabago. Siguro ang pinakamahalaga, ang paninindigang ito ay nakapukaw ng loob at nakatawag-pansin sa mga tauhan ng Colgate sa buong mundo.

Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa programa at mga inisyatibo sa pagpapanatili ng Kumpanya, mangyaring sumangguni sa **Pagpapanatili: Binibigyan ang Daigdig ng mga Dahilan Para Ngumiti.**

BINABANTAYAN NATIN AT PINOPROTEKTAHAN ANG KAPALIGIRAN

Naninindigan ang Kumpanya sa paggawa ng papel natin para tumulong na mailigtas at mapreserba ang mga may hangganang kagamitan ng Lupa. Ang ating mga paninindigan na kaugnay ng planeta ay sumasakop sa ating paggamit sa enerhiya, mga carbon emission, paggamit ng tubig at pagresiklo at pagtatapon ng basura. Kung gayon, ang bawa't isa sa atin ay dapat mahigpit na sumunod sa mga titik at espirito ng mga naaangkop na batas at regulasyong pang-kapaligiran at sa mga patakarang pampubliko na kanilang kinakatawan.

Tayo ay nagsusulong ng bukas na pakikipag-usap sa publiko at pananatiliin ng isang aktibo at produktibong pakikipagtuwangan sa mga komunidad kung saan tayo ay may operasyon. Patuloy tayong magbabahagi ng mga impormasyon sa mga gumagamit ng produkto tungkol sa ating mgaistratehiya at programang pangkapaligiran, at makikipagtulungan sa mga pinuno ng komunidad at iba pang mga tao na may paninindigan din na katulad ng atin.

Ang ating nagtutuloy-tuloy na estratehiya upang mabawasan ang bakas na iniwan natin sa kapaligiran ay mananatiling isang mahalagang bahagi ng paglikha, pagpapakete, pamamahagi at pagbebenta ng ating mga produkto.



Mga Tao



Pagganap



Planeta

ANG PAKIKIPAG-UGNAYAN NATIN SA MGA MAY-ARI NG SOSYO

Pinagsusumikapan natin ang maglingkod para sa pinaka-ikabubuti ng ating mga may-ari ng sosyo at para tumulong na makapagtatag ng kahalagahan ng may-ari ng sosyo.

IPINATUTUPAD NATIN ANG MABUTING PAMAMAHALA NG KORPORASYON

Ang mga patakaran at programa ng pangangasiwa ng korporasyon ng Kumpanya, kung saan ang Koda ng Pag-Aasal na ito ay isang mahalagang bahagi, ay tumatayo bilang isang importanteng tagapagbantay ng may-ari ng sosyo. Kamakailan lamang, maraming pagsusuri at pagbabalanse ang ipinatupad na ng batas ng Kongreso, ng U.S. Securities and Exchange Commission, ng New York Stock Exchange, at ng iba pang mga tagapagsaayos at awtoridad sa buong mundo upang maisulong ang pag-uugali sa korporasyon na sumusunod sa etika na naging pamantayan nang kagawian sa Colgate sa loob ng maraming taon. Ang ating mga may-ari ng sosyo ay mahusay na pinaglilingkuran ng isang malayang lupon, na binubuo ng isang sapat na mayorya ng mga independiyenteng direktor at ng mga independiyenteng komite na nangangasiwa sa mga bagay-bagay na may kinalaman sa pag-aawdit, pagbabayad, at pamumuno. Malinaw na ipinaliwanag ng mga madalas na isapanahon na panloob na dokumento at mga patnubay sa pangangasiwa ang mga tungkulin at responsibilidad ng direktor at ang mga prinsipyo ng Kumpanya sa pangangasiwa ng korporasyon.

Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa programa ng pangangasiwa ng korporasyon ng Kumpanya, mangyaring tingnan ang **“Board Guidelines on Significant Corporate Governance Issues”** at ang mga pribilehiyo ng Audit Committee ng Kumpanya, Nominating at Corporate Governance Committee, Personnel at Organization Committee at Finance Committee.

TAYO AY NAGPAPANATILI NG MGA MATATATAG NA PROGRAMA SA PAG-AAWDIT PARA MADAGDAGAN ANG TIWALA NG INVESTOR

Naninindigan ang Kumpanya sa kalidad, integridad at pagiging bukas o kitang-kita ng mga ulat-pinansiyal nito. Ang paninindigang ito ay nakikita sa mga matatagal nang mga patakaran at mga pamamaraan ng Kumpanya, kabilang ang isang grupong panloob na awdit na nagmamasid ng mga pinansiyal na kontrol sa buong mundo, mga independiyenteng tagasuri na may malawakang nasasakupan, at isang independiyenteng Audit Committee na sumusubaybay ng mga larangang ito. Upang maabot ang pinakaganap na pagka-epektibo ng mga naturang napagkukunan (mga resources), ang mga tauhan ng Colgate ay inaasahang makikilahok sa isang bukas at tapat na pakikipag-usap at sa isang malayang pagpapalitan ng impormasyon sa mga tagasuring panloob at panlabas at sa Audit Committee.

Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa mga mahahalagang papel na ginagampanan ng mga panloob na tagasuri ng Kumpanya, mga independiyenteng tagasuri at ng Audit Committee, mangyaring tingnan ang **Audit Committee Charter**.

PALAGI NATING IPINAAALAM SA MGA MAY-ARI NG SOSYO ANG TUNGKOL SA PROGRESO NG KUMpanya

Ang bawat may-ari ng sosyo ay iniimbitahang dumalo sa taunang pulong ng Kumpanya kung saan ang progreso ng Kumpanya sa loob nang nakaraang taon ay binabalik-aral at ang mga may-ari ng sosyo ay may pagkakataong magtanong sa nakatataas na pangasiwaan ng Kumpanya. Sa mga pagitang buwan, maaaring bumisita ang mga shareholder sa **The Investor Center** na seksiyon sa website ng Kumpanya.

ANG ATING PANANAGUTAN PARA SA PAGTUPAD

Hindi sapat ang pagkakaroon ng nakasulat na koda ng pag-aasal – ang pagpapanatili ng mga pamantayan ng pag-aasal ay pananagutan ng lahat ng mga tauhan ng Colgate, at ang ating personal na pag-aasal ay dapat nagpapakita ng paninindigang ito sa ating mataas na etikal na pamantayan.

MAHALAGA ANG MALINAW NA MGA PAKIKIPAG-USAP

Ang bawat isa sa atin ay nagkaroon ng pananagutan na sumunod sa mga pamantayan ng etikal na pag-aasal ng Kumpanya, sa lahat ng mga angkop na batas at regulasyon, at sa mga panuntunan na nasa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo sa Buong Mundo at pati na sa iba pang mga patakaran, pamamaraan at panuntunan na inihanda ng ating Kumpanya at ng mga subsidyariya nito, mga grupo ng operasyon at mga dibisyon.

Ang mga manager ay may responsibilidad na ihayag ang mga pamantayang ito sa mga tauhan ng Colgate na katrabaho nila, na tinitiyak na lilikha sila ng isang kapaligiran kung saan ang mga tao ay malayang makakapagtalakayan ng mga paksang etikal at legal.

MAY MGA PANLOOB TAYONG DULUGAN PARA TULUNGAN KA KUNG KAILANGAN MO NG GABAY O SUPORTA

Hindi masasagot ng Koda ang lahat ng mga katanungan. Dahil diyan, kailangang sa pinakahuli ay umasa tayo sa mahusay na pagpapasiya ng bawat tao tungkol sa kung ano ba ang kailangan upang makasunod sa matataas na pamantayan ng Kumpanya, kabilang na ang kaalaman kung kailan nararapat na humingi ng gabay ukol sa wastong pagkilos. Kung mayroon kang mga katanungan o kung ikaw ay nagdududa tungkol sa pinakamahusay na kurso ng pagkilos sa partikular na sitwasyon, mangyaring humingi ng gabay ayon sa nakalarawan sa ibaba:

SAAN AKO PUPUNTA KUNG KAILANGAN KO NG TULONG?

Ang Iyong Manager

Kausapin ang iyong manager o ang isang miyembro ng namumunong koponan ng iyong organisasyon upang talakayin ang mga isinasaalang-alang o kung mayroon kang mga katanungan.

Human Resources

Ang iyong lokal na kinatawan ng Human Resources ay isa pang mahalagang dulugan para sa payo.

Legal

Makipag-ugnayan sa miyembro ng Global Legal Organization sa anumang mga tanong sa pagsunod para kumuha ng payo/tulong sa interpretasyon ng mga batas, regulasyon o mga patakaran.

Ethics & Compliance

Makipag-ugnayan sa Ethics & Compliance para magtanong, kumuha ng gabay kung paano inilalapat ang Koda sa partikular na sitwasyon o para magsalita (“Speak Up”) tungkol sa potensiyal na maling pag-aasal.

| Magsalita

NAGSASALITA TAYO PARA IULAT ANG MGA ALALAHANIN

Kung may alam ka, o mayroon kang magandang dahilan upang maghinala ng isang paglabag sa Koda, sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo o sa iba pang mga patakaran ng Kumpanya, iniaatas sa iyo na agad mong iulat ang impormasyon sa iyong manager, sa Human Resources, Global Ethics at Compliance o sa Global Legal Organization. O kaya naman, maaari ka rin namang pumunta sa mga nakatataas na pangasiwaan nang walang takot na ikaw ay paghihigantihan.



EMAIL

ethics@colpal.com



WEB TOOL



VOICEMAIL

(800) 778-6080
(toll free mula sa U.S., Canada
at Puerto Rico)
+1 (212) 310-2330
(tawag na “collect” mula sa lahat
ng iba pang mga lugar)



MAIL

Global Ethics & Compliance
Colgate-Palmolive Company
300 Park Ave,
New York, NY 10022



MOBILE APP

Maaaring i-download mula
sa CP App Store



FAX

+1 (212) 310-3745

PAANO AKO MAKAKATYAK NA WALANG NEGATIBONG PAGKILOS NA GAGAWIN LABAN SA AKIN?

PATAKARAN NA HINDI GAGANTI

Patakaran at kagawian ng Colgate na panatilihin ang pinakamatataas na pamantayang etikal at makalikha ng isang lugar sa trabaho na malaya sa mga hindi naaangkop o labag sa batas na pag-uugali, kung saan ang mga tao ay hinihikayat na magbahagi ng kanilang mga alalahanin sa Kumpanya nang walang takot na gagantihan o babalikan. Alinsunod dito, walang taliwas na aksiyon na gagawin laban sa sinumang empleyado, dating empleyado, ahente o taga-ikulong panig, dahil sa pagrereklamo tungkol sa, pag-uulat ng, pagsali o pagtulong sa imbestigasyon ng isang pinaghihinalaang paglabag sa Koda ng Pag-Aasal ng Kumpanya, sa patakaran ng Kumpanya o sa mga naaangkop na batas, maliban na lamang kung ang paratang o ang ibinigay na impormasyon ay nadiskubrenang sinadyang hindi totoo o kaya ay ginawa para sa isang hindi mabuting layunin. Sa abot-makakaya, pananatilihin ng Colgate na lihim ang lahat ng mga reklamo. Ang lahat ng mga paratang ng pagganti ay iimbestigahan, at kung naaangkop, magpapataw ng isang pagkilos na pang-disiplina, na aabot sa, at kabilang ang, pagkatanggal sa trabaho.

Ang lahat ng impormasyong inilaan sa Global Ethics and Compliance ay nirerepaso at kung kaugnay ito ng Koda, ang usapin ay mabilisan at masusing iniimbestigahan ng Global Ethics and Compliance at/o ng Global Legal Organization. Napakahalaga na ang mga nag-uulat na tao ay hindi magsagawa ng sarili nilang imbestigasyon, sapagkat ang mga imbestigasyon ay maaaring magsangkot ng mga masasalimuot na isyung may kaugnayan sa batas. Ang iyong mag-isang pagkilos ay maaaring mapalagay sa kompromiso ang integridad ng isang imbestigasyon at magdulot ng taliwas na epekto sa iyo at sa Colgate.

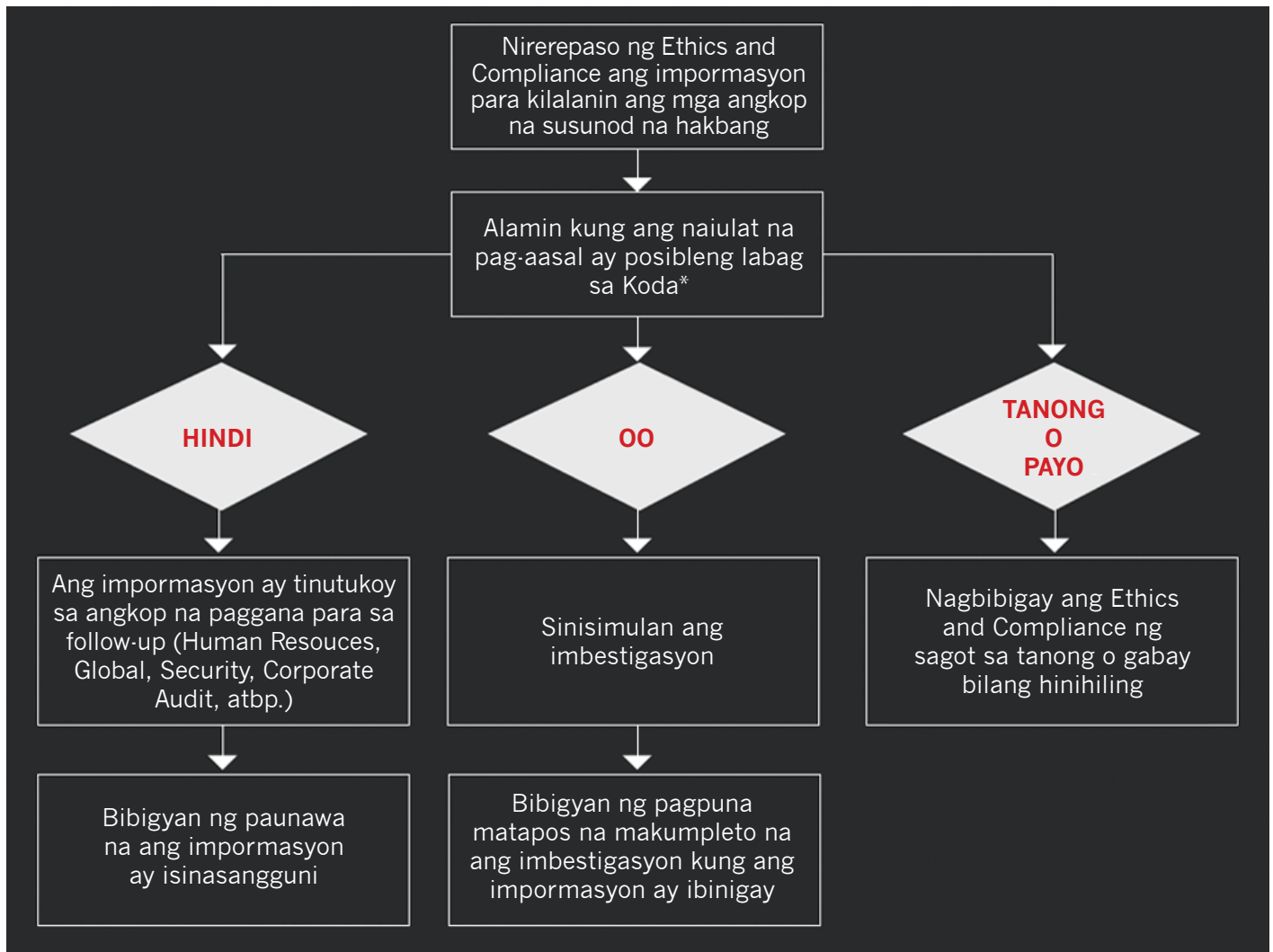
Ang mga pag-uulat ay maaaring gawin nang walang pagkakakilanlan kung saan ipinahihintulot ng lokal na batas. Ngunit, hinihikayat ka namin na ipakilala ang iyong sarili kapag tumatawag upang matulungan kaming mapabilis o mapadali ang imbestigasyon at pagsubaybay. May mga batas sa ibang mga bansa na nagrerestrikta sa uri ng impormasyon na maaari mong iulat. Kung ang mga batas na ito ay angkop sa iyong sitwasyon, papupuntahin ka ng isang kinatawan ng Global Ethics and Compliance sa isang tao sa pangkat ng iyong negosyo na makakatulong sa iyo sa iyong mga katanungan o alalahanin.

Gayunpaman, tandaan na kung gusto mong magpakilala, gagawin ng Kumpanya ang lahat ng kanyang magagawa para maitago ang pagkakakilanlan ng indibidwal at ang isinumiteng impormasyon ay pananatilihin lihim at isisiwalat lamang ang impormasyon sa kinakailangang malaman (“need-to-know”) na batayan kapag ang pagsisiwalat ay:

- Kailangan upang makapagsagawa ng isang epektibong imbestigasyon at maisagawa ang isang nararapat na pagkilos; o
- Kung hindi man ay kinakailangan base sa naaangkop na batas.

Ang isang ulat o reklamo ay maaaring maglaman ng personal na data. Para sa layunin ng pag-iimbestiga ng isang paglabag o pinaghihinalaang paglabag, ito ay maaaring kailanganin, sumailalim sa lokal na batas para ilipat ang personal na data na nakolekta sa isang bansa sa ibang mga bansa, kabilang ang Estados Unidos. Sa mga ganitong kaso, ang personal na data ay maaaring gamitin ng mga empleyado ng Kumpanya at mga entidad ng Colgate na sumasali sa mga operasyon ng Global Ethics and Compliance upang imbestigahan ang ulat, pero sa loob lamang ng naturang panahon na makatuwirang kailangan para sa layuning ito (at pagkatapos, ang naturang personal na data ay sisirain o itatapon na o pananatilihin lamang kung iaatas ng patakaran ng Kumpanya o ng batas).

ANO ANG MANGYAYARI KAPAG ANG MGA TAUHAN NG COLGATE AY MAGSALITA SA GLOBAL ETHICS AND COMPLIANCE



Ang mga halimbawa ng alalahanin na sa pangkalahatan ay hindi dapat iulat sa Global Ethics and Compliance:

- Bonus na Plan o Bonus Payout
- Isyu sa Payroll
- Mga Leave o Oras ng Bakasyon
- Mga Indibiduwal na Layunin
- Schedule ng Trabaho o Pagbabago ng Shift
- Pagpasok sa Trabaho ("Attendance")
- Benepisyong Medikal o Kapansanan

Ang mga ganitong klase ng alalahanin ay karaniwang dadalhin sa atensiyon ng Human Resources.

MAAARING MAGSAGAWA NG MGA AKSIYONG PANG-DISIPLINA

Ang kumpanya ay may patakaran na “walang pahihintulutan” (o “zero tolerance”) sa anumang pag-aasal na labag sa Koda o sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo.

Nangangahulugan ito na kung ang isang paglabag ay naberepika na, ang mga naaangkop na aksiyon na katugma sa uri at lawak ng paglabag ay isasagawa.

Ang mga halimbawa ng pagkilos na maaaring gawin ay:

- Pagpapabuti ng proseso
- Pagtatalaga ng coach o mentor
- Paglago o pagbabago ng patakaran
- Aksiyong pang-disiplina
- Istratehiya sa pakikipag-usap
- Pagwawakas ng pag-employo

Walang indibidwal o manager sa Kumpanya ang may awtoridad na gumawa ng kahit anong pag-aasal na hindi ayon sa Koda, o magbigay ng awtorisasyon, direktahan, magpahintulot o magpalagpas ng ganoong uri ng pag-aasal sa iba pang tao. Dahil dito, layunin ng Kumpanya na maiwasan ang pagkakaroon ng pag-aasal na hindi sumusunod sa Koda o sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo at ihinto ang anumang naturang pag-aasal na maaaring mangyari sa lalong madaling makatuwirang panahon pagkatapos na ito ay madiskubre. Ang mga tauhan ng Colgate na lumabag sa Koda o sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo ay maaaring sumailalim sa mga pagkilos na pang-disiplina, na aabot sa at kabilang na ang pagkatanggal sa trabaho, alinsunod sa lokal na batas.

ANG KODA AY NAAANGKOP SA LAHAT NG MGA TAUHAN NG COLGATE AT SA MGA AKTIBIDAD

Ang pagsunod sa Koda ng Pag-Aasal at sa Mga Gabay para sa Pagsasagawa ng Negosyo ay susubaybayan ng Global Ethics and Compliance Department. Ang Departamento ay nag-uulat sa Chief Executive Officer/Chairman of the Board at sa Chairman ng Audit Committee ng Lupon ng mga Direktor ng Colgate ng tungkol sa pagtatatag, implementasyon at pagpapatupad ng Koda ng Pag-Aasal at mga kaugnay na problema.

Ang impormasyong iniulat sa Global Ethics and Compliance Department o sa pamamagitan ng iba pang paraan ay, ayon sa naaangkop, lihim na ipahihiwatig sa Audit Committee.

Inilalapat ang Koda sa lahat ng taong nagtatrabaho sa Kumpanya ng Colgate-Palmolive at mga subsidiyarya nito kabilang ang mga opisyal. Ang mga kopya ng Koda ay nasa online, sa ating panloob na intranet site, at pati na rin sa ating panlabas na website. Ipinapakita ng mga tauhan ng Colgate sa buong mundo ang kanilang paninindigan sa pagsunod at sa mga pamantayang etikal ng Kumpanya sa pamamagitan ng taon-taon na pagsali sa pagsasanay at sertipikasyon sa Koda ng Pag-Aasal.

MAY TANONG? ITUTURO KA NAMIN SA TAMANG DIREKSIYON.



Ano ang mga gabay
ng Kumpanya tungkol
sa pagbibigay
o pagtanggap ng
mga regalo?



Nag-aalala ako
sa paghihiganti.
Ano ang patakaran
ng Kumpanya?



Ano ang mga inaasahan
ng Kumpanya tungkol
sa paggamit ng social
media ng mga tauhan
ng Colgate?



Bilang tagapamahala
ng mga tao, paano ko
ipapakita ang etikal
na pamumuno?



Ano ang patakaran
ng Kumpanya
sa panliligalig?



Ano ang mga opsiyong
maaari kong gawin
kung kailangan
kong “Magsalita”?



Ayos lang bang
kumuha ako ng
pangalawang trabaho
sa labas ng Colgate?



Ano ang
proprietaryong
impormasyon?



300 Park Avenue
New York, NY 10022
212-310-2000
www.colgatepalmolive.com